



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## Akku-LED-Strahler / Cordless LED Light / Projecteur LED sans fil PPBSTA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

### Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Projecteur LED sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Foco led recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Akkus LED reflektor

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Batteridreven LED projektør

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Cordless LED Light

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu-led-schijnwerper

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Faro LED ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Aku LED reflektor

Překlad originálneho návodu na obsluhu

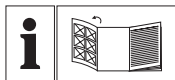
(PL)

### Akumulatorowy reflektor

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 458753\_2401

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerte meg a készülék mindegyik funkcióját.

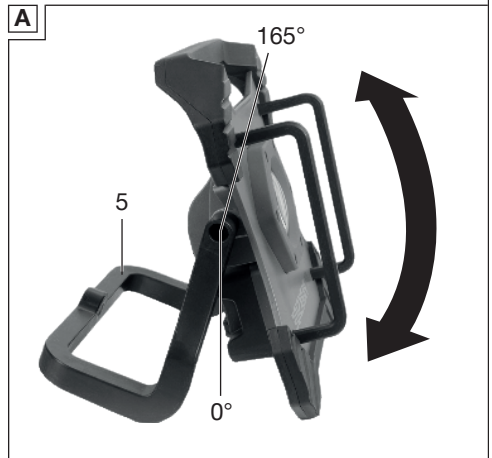
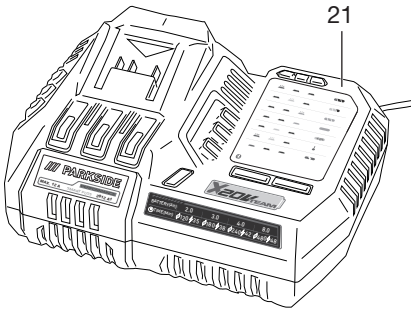
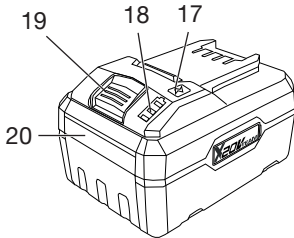
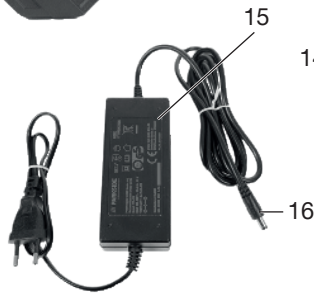
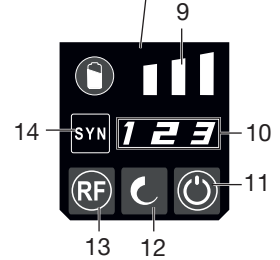
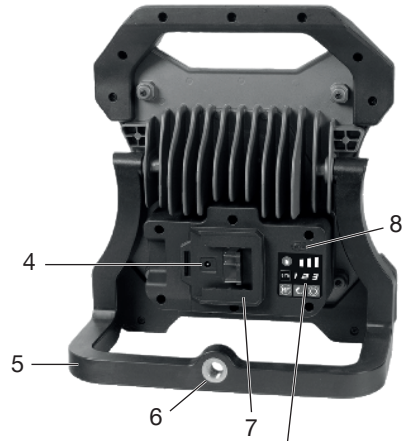
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

|          |   |        |     |
|----------|---|--------|-----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 4   |
| GB/MT    | Translation of the original instructions        | Page   | 17  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 29  |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 45  |
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 57  |
| IT/MT    | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 70  |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 83  |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu          | Strana | 95  |
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása       | Oldal  | 107 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi      | Strona | 120 |
| DK       | Oversættelse af den originale driftsvejledning  | Side   | 133 |



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung**.....4  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4  
 Lieferumfang/Zubehör.....5  
 Übersicht.....5  
 Funktionsbeschreibung.....5  
 Technische Daten.....5

**Sicherheitshinweise**..... 7  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....7  
 Bildzeichen und Symbole.....7  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für LED-Strahler.....8

**Vorbereitung**..... 8  
 Bedienteile.....8  
 Netzspannung anschließen.....9  
 Ladezustand des Akkus prüfen.....9  
 Akku aufladen.....9  
 Gerät schwenken..... 9  
 Stativ-Gewinde.....10

**Betrieb**..... 10  
 Arbeitshinweise..... 10  
 Akku einsetzen und entnehmen..... 10  
 Ein- und Ausschalten..... 10  
 Leuchtmodus wechseln..... 10  
 LED-Strahler koppeln..... 10

**Parkside App**..... 11

**Transport**..... 11

**Reinigung, Wartung und Lagerung**..... 11  
 Reinigung..... 11  
 Wartung..... 12  
 Lagerung..... 12

**Entsorgung/Umweltschutz**..... 12  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 12  
 Entsorgungshinweise für Akkus.....13

**Service**..... 13

Garantie.....13  
 Reparatur-Service..... 15  
 Service-Center..... 15  
 Importeur.....15

**Ersatzteile und Zubehör**..... 15

**Original-EG-Konformitätserklärung**..... 16

**Explosionszeichnung**..... 145

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-LED-Strahlers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen.

Das Gerät dient nicht zur Raumbelichtung.

Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb in Innenbereichen zu verwenden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

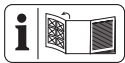
### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LED-Strahler
- Netzteil
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Tragegriff
- 2 Leuchte (LED)
- 3 Stoßschutz
- 4 Stromanschluss
- 5 Standfuß
- 6 Innengewinde

- 7 Akku-Halter
- 8 Anzeige „Verbunden“
- 9 Ladezustandsanzeige (Gerät)
- 10 Leuchtstufen-Anzeige
- 11 Ein-/Austaster
- 12 Stufen-Taste
- 13 RF-Taste
- 14 SYN-Anzeige
- 15 Netzteil
- 16 Stecker
- 17 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 18 Ladezustandsanzeige (Akku)
- 19 Akku-Entriegelung
- 20 Akku
- 21 Ladegerät

### Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Akku-LED-Strahler

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| .....                    | <b>PPBSTA 20-Li A1</b>              |
| Bemessungsspannung $U_1$ | (im Akkubetrieb) ..... 20 V =       |
| Bemessungsspannung $U_2$ | (mit Netzteil) ..... 20 V = ; 3,8 A |
| Schutzklasse             | ..... III ⚡                         |
| Schutzart                | ..... IP20                          |
| Anzahl der Lampen (LED)  | ..... 1× 75 W                       |
| Lichtstrom               | ..... 1000–10000 lm                 |
| Lichtfarbe               | ..... 5600 K (Tageslichtweiß)       |
| Energieeffizienzklasse   | ..... E                             |
| Leuchtdauer (10000 lm)   |                                     |
| – 20 V/2 Ah              | ..... 25 min                        |
| – 20 V/4 Ah              | ..... 50 min                        |
| – 20 V/8 Ah              | ..... 100 min                       |
| Schwenkbereich           | ..... 0–165°                        |
| Innengewinde             | ..... 5/8"                          |
| Gewicht                  | ..... ≈2,5 kg                       |

Abmessungen

- Länge .....200 mm
- Breite ..... 290 mm
- Höhe ..... 325 mm

projizierte Fläche  
..... $\approx 4300 \text{ mm}^2$  ( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Akku ..... Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- Frequenzband .... 2400–2483,5 MHz

- Sendeleistung .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Netzteil ..... PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung .....220-240 V~

Eingangswechselstromfrequenz

..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme ..... 90 W

Ausgangsspannung ..... 20,0 V =

Ausgangsstrom ..... 3,8 A

Ausgangsleistung ..... 76,0 W

Effizienz bei geringer Last ..... 86,7 %

Effizienz bei voller Last ..... 86,9 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast  
..... 0,33 W

Schutzklasse ..... II

Schutzart ..... IP20

Gewicht .....  $\approx 290 \text{ g}$

Temperatur .....  $\leq 75 \text{ }^\circ\text{C}$

Netzanschluss nur für LED-Geräte

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie

**X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der

**X 20 V TEAM** Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

**X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät

ausschließlich mit folgenden

Akkus zu betreiben: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus

mit folgenden Ladegeräten

zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3,

PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und La-

degerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Fakto-

ren wie Temperatur der Umgebung

und des Akkus, sowie der anliegen-

den Netzspannung beeinflusst und

kann ggf. von den angegebenen Wer-

ten abweichen.

| Ladezeit (Min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Sicherheitshinweise

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät

-  Anzeige „Verbunden“
-  Ladezustandsanzeige
-  Leuchtstufen-Anzeige
-  Ein-/Austaster
-  Stufen-Taste
-  RF-Taste
-  SYN-Anzeige
-  Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
-  Polung
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung

### Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen



Nur zur Verwendung in Räu-  
men geeignet.



Kurzschlussfester Sicherheits-  
transformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II Doppelisolie-  
rung



Elektrogeräte gehören nicht in  
den Hausmüll.



Polung

### Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung  
umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

## Allgemeine Sicherheits- hinweise für LED-Strahler

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten ande-

re Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.

- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.
- Das Betriebsgerät (Netzteil) kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop (Artikelnummer: 91110359) erhältlich ist.

## Vorbereitung

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

#### Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige (9) zeigt durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten den Ladezustand des Akkus.

#### Leuchtstufen-Anzeige

Die Leuchtstufenanzeige (10) zeigt die eingestellte Leuchtstufe.

#### Ein-/Austaster

Der Ein-/Austaster (11) schaltet das Gerät ein und aus.



### Stufen-Taste

Die Stufen-Taste (12) aktiviert die gewünschte Leuchtstufe.

### RF-Taste

Die RF-Taste (13) stellt eine Verbindung zwischen mehreren LED-Strahlern her.

### SYN-Anzeige

Die SYN-Anzeige (14) zeigt die Verbindung zwischen mehreren LED-Strahlern.

## Netzspannung anschließen

**▲ WARNUNG!** Gerät im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil (PCP-009) betreiben. Verwendung nur im Innenbereich.

### Vorgehen

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (15) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (16) in den Stromanschluss (4) am Gerät.

## Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs | Bedeutung |
|------|-----------|
|------|-----------|

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

1. Drücken Sie die Taste (17) neben der Ladezustandsanzeige (18) am Akku (20).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (20) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (18) leuchtet.

### Hinweise

- Die Ladezustandsanzeige (9) am Gerät zeigt ebenfalls durch Aufleuchten der entsprechenden LED-

Leuchten den Ladezustand des Akkus.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (20) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (20) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (21).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (21) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (21) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (20) aus dem Akku-Ladegerät (21).

### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (21)

| grün     | rot      | Bedeutung   |
|----------|----------|---|
| leuchtet | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul> |
| —        | leuchtet | Akku wird aufgeladen  |
| —        | blinkt   | Akku ist überhitzt  |
| blinkt   | blinkt   | Akku ist defekt   |

## Gerät schwenken

### Hinweise (Abb. A)

- Das Gerät hat einen nutzbaren Winkel von 0–165°.

Schwenken Sie das Gerät nicht außerhalb dieses Bereichs.

- Der maximale Winkel ist nur auf einem Stativ möglich.
- Der Standfuß (5) ist stufenlos verstellbar.
- Der Standfuß (5) kann nicht festgestellt werden.

## Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des 3/8"- Innengewindes (6) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht mitgeliefert) schrauben.

## Betrieb

### Arbeitshinweise

**▲ WARNUNG!** Nicht in die Lichtquelle blicken.

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit X 20 V Team Akkus betrieben werden.

### Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

#### 20 V-Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (20) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7).  
Der Akku verriegelt hörbar.

#### 20 V-Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (19) am Akku (20).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (11).  
Die Leuchte (2) strahlt auf Stufe 1.

### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (11).  
Die Leuchte (2) erlischt.
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (11) noch einmal.  
Das Gerät schaltet komplett ab.

## Leuchtmodus wechseln

Drücken Sie die Stufen-Taste (12) so oft, bis die gewünschte Leuchtstufe aktiviert ist.  
Die Leuchtstufenanzeige (10) zeigt die eingestellte Leuchtstufe.

| Leuchtstufen | Modus / Lichtstrom       |
|--------------|--------------------------|
| 1            | Dauerleuchten - 1000 lm  |
| 2            | Dauerleuchten - 5000 lm  |
| 3            | Dauerleuchten - 10000 lm |
| /            | Blinkmodus               |

## LED-Strahler koppeln

### Hinweise

- Die Kopplungsfunktion arbeitet bis zu einer Entfernung von 20 m (ohne Barrieren) einwandfrei.

### LED-Strahler verbinden

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die RF-Taste (13). Die SYN-Anzeige (14) blinkt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1-2 bei allen LED-Strahlern, die Sie verbinden möchten.
4. Drücken und halten Sie die RF-Taste (13) für etwa 5 Sekunden an jedem Gerät, das verbunden werden soll. Die SYN-Anzeige (14) blinkt in schneller Frequenz.

5. Drücken Sie nochmal die RF-Taste (13) an jedem Gerät, um die Verbindung zu bestätigen. Die SYN-Anzeige (14) leuchtet nun dauerhaft.

### Verbindung trennen

1. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Stufen-Taste (12) und die RF-Taste (13) für etwa 5 Sekunden an jedem Gerät, das Sie aus der Verbindung lösen möchten. Diese Verbindungen werden getrennt.

## PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen



Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 oder PAPS 208 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.  
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.







### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (20) ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (11).  
Die Anzeige „Verbunden“ (8) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbun-

den ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.

3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4.   **Deine Geräte.**  
Das Gerät wird in der Liste angezeigt.  
Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

### Gerät überwachen und steuern

1.   **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
  Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.  
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

## Transport

Tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff (1).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

### Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um die Spalten am Gerät zu reinigen.

- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die-

ses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altge-

räte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden

durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkt-

teile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458753\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-*

*diy.com* in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458753\_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458753\_2401**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458753\_2401**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458753\_2401**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 15.

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Strahler**

Modell: **PPBSTA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 038000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:


**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
09.09.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



# Table of Contents

**Introduction.....17**  
 Proper use.....17  
 Scope of delivery/accessories.....18  
 Overview.....18  
 Description of functions.....18  
 Technical data.....18

**Safety information.....20**  
 Meaning of the safety information.....20  
 Pictograms and symbols.....20  
 General safety instructions for LED floodlights.....20

**Preparation.....21**  
 Control elements.....21  
 Connecting the mains power supply.....21  
 Checking the battery charge level.....21  
 Charging the battery.....22  
 Swivelling the device.....22  
 Tripod thread.....22

**Operation.....22**  
 Working instructions.....22  
 Inserting and removing the battery.....22  
 Switching on and off.....22  
 Changing the lighting mode.....23  
 Pairing the LED floodlight.....23

**Parkside app.....23**

**Transport.....24**

**Cleaning, maintenance and storage.....24**  
 Cleaning.....24  
 Maintenance.....24  
 Storage.....24

**Disposal/environmental protection.....24**  
 Disposal instructions for rechargeable batteries.....25

**Service.....25**

Guarantee.....25  
 Repair service.....26  
 Service Centre.....27  
 Importer.....27

**Spare parts and accessories.....27**

**Translation of the original EC declaration of conformity.....28**

**Exploded view.....145**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new battery-powered LED floodlight (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following uses:

- mobile, spatial and time-limited illumination of indoor areas.

The device is not intended to be used as room lighting.

The device is only intended for use indoors.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

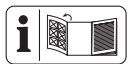
**Scope of delivery/ accessories**

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- Cordless LED Light
- Power adapter
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Carrying handle
- 2 Light (LED)
- 3 Impact protection
- 4 Power connection
- 5 Base
- 6 Internal thread
- 7 Battery holder
- 8 "Connected" display
- 9 Charge level indicator (Device)
- 10 Light levels-Display

- 11 On/Off button
- 12 Levels-Button
- 13 RF-Button
- 14 SYN-Display
- 15 Power adapter
- 16 Plug
- 17 Button (Charge level indicator)
- 18 Charge level indicator (Battery)
- 19 Battery release
- 20 Battery
- 21 Charger

**Description of functions**

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Cordless LED Light**  
 ..... **PPBSTA 20-Li A1**

Rated voltage  $U_1$   
 (in battery mode) ..... 20 V =

Rated voltage  $U_2$   
 (with power adapter) .... 20 V = ; 3.8 A

Protection class ..... III ◊

Protection type ..... IP20

Number of lamps (LED) ..... 1× 75 W

Light output ..... 1000–10000 lm

Light colour .... 5600 K (Daylight white)

Energy efficiency class ..... E

Lighting duration (10000 lm)

- 20 V/2 Ah ..... 25 min
- 20 V/4 Ah ..... 50 min
- 20 V/8 Ah ..... 100 min

Swivel range ..... 0–165°

Internal thread ..... 5/8"

Weight ..... ≈2.5 kg

Dimensions

- length ..... 200 mm
- width ..... 290 mm
- Height ..... 325 mm

Projected area  
 .....≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)  
 Battery .....Li-Ion  
 PARKSIDE Performance Smart  
 battery Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – frequency band .. 2400–2483.5 MHz  
 – transmitted power .....≤20 dBm  
**Power adapter ..... PCP-009**  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
 Input voltage ..... 220-240 V~  
 Input AC frequency .....50-60 Hz  
 Power consumption .....90 W  
 Output voltage ..... 20.0 V =  
 Output current .....3.8 A  
 Output power ..... 76.0 W  
 Efficiency at low load ..... 86.7 %  
 Efficiency at full load ..... 86.9 %  
 Power consumption at zero load  
 ..... 0.33 W  
 Protection class ..... II   
 Protection type .....IP20  
 Weight ..... ≈290 g

Temperature ..... ≤75 °C  
 Mains connection only for LED  
 devices

**Charging time**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

| Charging time (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

# Safety information

## Meaning of the safety information










**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.  
**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device

-  "Connected" display
-  Charge level indicator
-  Light levels-Display
-  On/Off button
-  Levels-Button
-  RF-Button
-  SYN-Display
-  Only suitable for use indoors.
-  Polarity



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.



Protection class III



Direct voltage

### Symbols on the power adapter



Read the instruction manual



Only suitable for use indoors.



Short-circuit proof safety transformer



Independent transformer



Protection class II double insulation



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.



Polarity

### Graphical symbol on the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol: Corrugated cardboard

## General safety instructions for LED floodlights

- **Do not cover the device when in use.** The device will become hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people and animals.**

- **Do not allow children to use the device.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Check that the device is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.
- **Lamp not for children under 14 years of age.**
- **holderCheck that the holder for the battery-powered LED floodlight is solid.** There is a risk of injury if the device falls down.
- The light sources can only be replaced by the manufacturer without permanently damaging the surrounding product.
- The operating device (power adapter) can be replaced by the end user with an original spare part, which is available in our online shop (article number: 91110359).

## Preparation

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

#### Charge level indicator

The charge level indicator (9) shows the charge status of the battery by illuminating the corresponding LED lights.

#### Light level indicator

The light level indicator (10) shows the set light level.

#### On/Off button

The On/Off button (11) switches the device on and off.

#### Level button

The Level button (12) activates the desired light level.

#### RF button

The RF button (13) establishes a connection between several LED floodlights.

#### SYN indicator

The SYN indicator (14) shows the connection between several LED floodlights.

## Connecting the mains power supply

**▲ WARNING!** Only operate the device with mains power using the enclosed power adapter (PCP-009). Only use indoors.

### Procedure

1. Plug the power adapter (15) into the power outlet.
2. Insert the plug (16) into the power connection (4) on the device.

## Checking the battery charge level

| LEDs               | Meaning                     |
|--------------------|-----------------------------|
| red, orange, green | Battery charged             |
| red, orange        | Battery partially charged   |
| red                | Battery needs to be charged |

1. Press the button (17) next to the charge level indicator button (18) on the battery (20).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (20) when only the red LED on the charge level indicator (18) is illuminated.

### Notes

- The charge level indicator (9) on the device also shows the charge

status of the battery by illuminating the corresponding LED lights.

## Charging the battery

See also the charger instruction manual.

### Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

### Charging the battery

1. Remove the battery (20) from the device.
2. Push the battery (20) into the charging slot of the battery charger (21).
3. Connect the battery charger (21) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (21) from the mains.
5. Pull the battery (20) out of the battery charger (21).

### Control LEDs on the charger (21):

| green     | red       | Meaning  |
|-----------|-----------|--|
| lights up | —         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery is fully charged</li> <li>• stand-by (No battery inserted)</li> </ul> |
| —         | lights up | Battery is charging  |
| —         | flashes   | Battery is overheated  |
| flashes   | flashes   | Battery is defective   |

## Swivelling the device

### Notes (Fig. A)

- The device has a usable angle of 0–165°.

Do not swivel the device outside this range.

- The maximum angle is only possible on a tripod.
- The base (5) is infinitely adjustable.
- The base (5) cannot be fixed.

## Tripod thread

You can use the 5/8" internal thread (6) to screw the device onto a tripod (not included).

## Operation

### Working instructions

**▲ WARNING!** Do not look into the light source.

The device can either be connected to the mains power supply or operated with X 20 V Team batteries.

### Inserting and removing the battery

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

#### Inserting the 20 V battery

1. Push the battery (20) along the guide into the battery holder (7). You will hear the battery click into place.

#### Removing the 20 V battery

1. Press and hold the battery release (19) on the battery (20).
2. Pull the battery out of the battery holder (7).

## Switching on and off

### Switching on

1. Press the On/Off button (11). The light (2) shines at level 1.

### Switching off

1. Press the On/Off button (11). The light (2) goes out.
2. Press the On/Off button (11) again. The device switches off completely.

### Changing the lighting mode

Press the Level button (12) repeatedly until the desired light level is activated.

The light level indicator (10) shows the set light level.

| Light levels | Mode / Light output        |
|--------------|----------------------------|
| 1            | Permanent light - 1000 lm  |
| 2            | Permanent light - 5000 lm  |
| 3            | Permanent light - 10000 lm |
| /            | Flashing mode              |

### Pairing the LED floodlight

#### Notes

- The pairing function works perfectly up to a distance of 20 m (without barriers).

#### Connecting the LED floodlight

1. Switch on the device.
2. Press the RF button (13). The SYN indicator (14) flashes.
3. Repeat steps 1-2 for all LED floodlights you want to connect.
4. Press and hold the RF button (13) for about 5 seconds on each device to be connected. The SYN indicator (14) flashes at a fast frequency.
5. Press the RF button (13) on each device again to confirm the connection. The SYN indicator (14) now lights up permanently.

#### Disconnecting

1. Press and hold the Level button (12) and RF button (13) simultan-

ously for about 5 seconds on each device you want to disconnect. These connections will be disconnected.

## PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the PARKSIDE app, see the instructions for the smart battery.


#### Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:







- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery is inside the device: PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1 or PAPS 208 A1. This battery is already connected to the PARKSIDE app.

The device communicates with the app via the battery.

#### Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Insert the smart battery (20).
2. Press the On/Off button (11). The “Connected” display (8) flashes three times. When the device is connected, the “Connected” indicator lights up continuously.
3. Open the PARKSIDE app.
4.  **Your tools.** The device is displayed in the list. If the device does not appear in the list, add the device manually.

## Monitoring and controlling the device

1.   **Your tools.**
2.  Select the device from the list.  
The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.  
  Select help if you are unsure.  
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

## Transport

Always carry the device by the handle (1).

## Cleaning, maintenance and storage

Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device.

### Cleaning

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED lamp.
- Use a brush to clean the gaps on the device.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. You can damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. Risk of short circuit.

### Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

### Storage

How to store the product:

- clean,
- dry,
- protected against dust,
- protected against frost,
- out of the reach of children.

The ideal storage temperature for the battery and device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

## Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this



way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

### Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 458753\_2401) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and

when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 458753\_2401.

**Repair service**

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**(GB) Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458753\_2401**

**(MT) Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 458753\_2401**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

**You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 27

# Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless LED Light**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Serial number: 000001 – 038000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:


**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
09.09.2024



Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Sommaire

**Introduction.....29**  
 Utilisation conforme..... 29  
 Matériel livré/Accessoires..... 30  
 Aperçu.....30  
 Description fonctionnelle.....30  
 Caractéristiques techniques.....30

**Consignes de sécurité..... 32**  
 Signification des consignes de sécurité.....32  
 Pictogrammes et symboles.....32  
 Consignes de sécurité générales pour projecteurs LED..... 33

**Préparation.....33**  
 Éléments de commande..... 33  
 Raccorder à la tension de réseau.....34  
 Contrôlez l'état de charge de la batterie..... 34  
 Recharger la batterie.....34  
 Faire pivoter l'appareil..... 35  
 Filetage de trépied..... 35

**Fonctionnement.....35**  
 Consignes de travail.....35  
 Insérer et retirer la batterie..... 35  
 Mise en marche et arrêt..... 35  
 Changer le mode d'éclairage..... 35  
 Appairer le projecteur à LED..... 36

**Application Parkside..... 36**

**Transport..... 37**

**Nettoyage, entretien et stockage.....37**  
 Nettoyage.....37  
 Maintenance.....37  
 Stockage..... 37

**Recyclage/protection de l'environnement..... 37**  
 Instructions pour le recyclage des batteries..... 38

**Service.....38**  
 Garantie (Belgique).....38  
 Garantie (France)..... 40

Service de réparation..... 42  
 Service-Center..... 43  
 Importateur..... 43

**Pièces de rechange et accessoires..... 43**

**Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 44**

**Vue éclatée.....145**

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau projecteur à LED sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- éclairage mobile, spatial et temporaire d'espaces intérieurs.

L'appareil ne sert pas d'éclairage ambiant.

Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre d'un fonctionnement normal dans des espaces intérieurs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Matériel livré/Accessoires

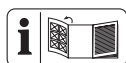
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Projecteur LED sans fil
- Bloc d'alimentation
- Traduction de la notice originale

**Batterie et chargeur non fournis.**

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Poignée de transport
- 2 Lampe (LED)
- 3 Protection contre les chocs
- 4 Branchement électrique
- 5 Pied
- 6 Filetage intérieur

- 7 Support batterie
- 8 Voyant « Connecté »
- 9 Indicateur de charge (Appareil)
- 10 Niveaux d'éclairage-Voyant
- 11 Bouton Marche/Arrêt
- 12 Niveaux-Touche
- 13 RF-Touche
- 14 SYN-Voyant
- 15 Bloc d'alimentation
- 16 Fiche mâle
- 17 Touche (Indicateur de charge)
- 18 Indicateur de charge (Batterie)
- 19 Déverrouillage de batterie
- 20 Batterie
- 21 Chargeur

## Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Projecteur LED sans fil

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Tension assignée  $U_1$

(en mode batterie) ..... 20 V =

Tension assignée  $U_2$

(avec bloc d'alimentation)

..... 20 V = ; 3,8 A

Classe de protection ..... III

Type de protection ..... IP20

Nombre d'ampoules (LED) .... 1x 75 W

Flux lumineux ..... 1000-10000 lm

Couleur de lumière

..... 5600 K (Blanc lumière du jour)

Classe énergétique ..... E

Durée d'éclairage (10000 lm)

- 20 V/2 Ah ..... 25 min

- 20 V/4 Ah ..... 50 min

- 20 V/8 Ah ..... 100 min

Plage de pivotement ..... 0–165°  
 Filetage intérieur ..... 5/8"  
 Poids ..... ≈2,5 kg  
 Dimensions  
 – longueur ..... 200 mm  
 – largeur ..... 290 mm  
 – Hauteur ..... 325 mm  
 Surface projetée  
 ..... ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)  
 Batterie ..... Li-Ion  
 Batterie PARKSIDE Performance  
 Smart Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – bande de fréquences  
 ..... 2400–2483,5 MHz  
 – puissance émise ..... ≤20 dBm  
**Bloc d'alimentation ..... PCP-009**  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
 Tension d'entrée ..... 220-240 V~  
 Fréquence du courant alternatif  
 d'entrée ..... 50-60 Hz  
 Puissance absorbée ..... 90 W  
 Tension de sortie ..... 20,0 V =  
 Courant de sortie ..... 3,8 A  
 Puissance de sortie ..... 76,0 W  
 Efficacité à faible charge ..... 86,7 %  
 Efficacité à pleine charge ..... 86,9 %  
 Puissance absorbée hors charge  
 ..... 0,33 W

Classe de protection ..... II □  
 Type de protection ..... IP20  
 Poids ..... ≈290 g  
 Température ..... ≤75 °C

Raccordement au secteur uniquement pour appareils à LED

### Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

| Temps de charge<br>(en min)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Consignes de sécurité

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil

-  Voyant « Connecté »
-  Indicateur de charge
-  Niveaux d'éclairage-Voyant
-  Bouton Marche/Arrêt
-  Niveaux-Touche
-  RF-Touche
-  SYN-Voyant
-  Utilisation uniquement à l'intérieur.
-  Polarité
-  Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.





Classe de protection III



Tension continue

### Symboles sur le bloc d'alimentation



Lire le mode d'emploi



Utilisation uniquement à l'intérieur.



Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits



Transformateur autonome



Classe de protection II double isolation



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Polarité

### Symboles sur l'emballage



Jetez l'emballage dans le respect de l'environnement.



Symbole de recyclage : Carton ondulé

## Consignes de sécurité générales pour projecteurs LED

- **Ne pas recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.** Pendant le fonctionnement, l'appareil chauffe et peut provoquer des brûlures.
- **Ne pas fixer le rayon lumineux. Ne pas pointer le rayon lumineux vers des personnes et des animaux.**

- **Ne pas laisser des enfants utiliser l'appareil.** Ils pourraient aveugler accidentellement d'autres personnes ou eux-mêmes.
- **Vérifiez la résistance durable de la fixation de l'appareil.** Il existe un risque de blessure liée à la chute de l'appareil.
- **Le corps de luminaire protège contre le contact accidentel avec des pièces sous tension.** N'ouvrez pas le boîtier.
- **Lampe ne convenant pas aux enfants de moins de 14 ans.**
- **Vérifiez la stabilité durable de la fixation du projecteur à LED sans fil.** Il existe un risque de blessure liée à la chute de l'appareil.
- Seul le fabricant peut remplacer les sources lumineuses sans endommager irréversiblement le produit qui les entoure.
- L'utilisateur final peut remplacer l'alimentation (bloc d'alimentation) par une pièce de rechange d'origine, disponible sur notre boutique en ligne (référence : 91110359).

## Préparation

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

#### Indicateur de charge

L'indicateur de charge (9) indique l'état de charge de la batterie par l'allumage des LED correspondantes.

#### Indicateur de niveau d'éclairage

L'indicateur de niveau d'éclairage (10) indique le niveau d'éclairage réglé.

**Bouton Marche/Arrêt** 

Le bouton Marche/Arrêt (11) met en marche et éteint l'appareil.

**Touche de niveaux** 

La touche de niveaux (12) active le niveau d'éclairage souhaité.

**Touche RF** 

La touche RF (13) établit une connexion entre plusieurs projecteurs à LED.

**Indicateur SYN** 

L'indicateur SYN (14) affiche la connexion entre plusieurs projecteurs à LED.

**Raccorder à la tension de réseau**

**▲ AVERTISSEMENT !** En mode secteur, faire fonctionner l'appareil uniquement avec le bloc d'alimentation (PCP-009) fourni. Utilisation en intérieur uniquement.

**Procédure**

1. Raccordez la fiche mâle du bloc d'alimentation (15) à la prise de courant.
2. Introduisez la fiche mâle (16) dans le branchement électrique (4) se trouvant sur l'appareil.

**Contrôlez l'état de charge de la batterie**

| LED                 | Signification                  |
|---------------------|--------------------------------|
| rouge, orange, vert | batterie chargée               |
| rouge, orange       | batterie partiellement chargée |
| rouge               | la batterie doit être chargée  |

1. Appuyez sur la touche (17) à côté de l'indicateur de charge (18) sur la batterie (20).  
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

2. Rechargez la batterie (20) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (18).

**Remarques**

- L'indicateur de charge (9) sur l'appareil indique également l'état de charge de la batterie par l'allumage des LED correspondantes.

**Recharger la batterie**

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

**Remarques**

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

**Recharger la batterie**

1. Retirez la batterie (20) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (20) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (21).
3. Branchez le chargeur de batterie (21) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (21) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (20) du chargeur de batterie (21).

## LED de contrôle sur le chargeur (21):

| vert     | rouge    | Signification  |
|----------|----------|--|
| s'allume | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>batterie entièrement chargée</li> <li>prêt (pas de batterie insérée)</li> </ul> |
| —        | s'allume | batterie en charge   |
| —        | clignote | La batterie est en surchauffe  |
| clignote | clignote | La batterie est défectueuse  |

## Faire pivoter l'appareil

### Remarques (Fig. A)

- L'appareil a un angle utile de 0–165°. Ne faites pas pivoter l'appareil en dehors de cette zone.
- L'angle maximal ne peut être obtenu que sur un trépied.
- Le pied (5) est réglable en continu.
- Il n'est pas possible de fixer le pied (5).

## Filetage de trépied

À l'aide du filetage intérieur  $\frac{5}{8}$ " (6), vous pouvez visser l'appareil sur un trépied (non fourni).

## Fonctionnement

### Consignes de travail

**▲ AVERTISSEMENT !** Ne pas regarder la source lumineuse.

L'appareil peut être raccordé soit à la tension de réseau soit être utilisé avec des batteries X 20 V Team.

### Insérer et retirer la batterie

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involon-

taire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

### Insérer la batterie 20 V

- Glissez la batterie (20) le long du rail de guidage dans le support de batterie (7).  
La batterie se bloque avec un déclic.

### Retirer la batterie 20 V

- Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (19) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (20).
- Retirez la batterie du support de batterie (7).

## Mise en marche et arrêt

### Mise en marche

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (11).  
La lampe (2) éclaire au niveau 1.

### Arrêt

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (11).  
La lampe (2) s'éteint.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (11) encore une fois.  
L'appareil s'éteint entièrement.

## Changer le mode d'éclairage

Appuyez sur la touche de niveaux (12) plusieurs fois jusqu'à activer le niveau d'éclairage souhaité.

L'indicateur de niveau d'éclairage (10) indique le niveau d'éclairage réglé.

| Niveaux d'éclairage | Mode / Flux lumineux           |
|---------------------|--------------------------------|
| 1                   | Allumage permanent - 1 000 lm  |
| 2                   | Allumage permanent - 5 000 lm  |
| 3                   | Allumage permanent - 10 000 lm |
| /                   | Mode clignotant                |

## Appairer le projecteur à LED

### Remarques

- Le couplage fonctionne parfaitement jusqu'à une distance de 20 m (sans barrières).

### Connecter le projecteur à LED

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche RF (13). L'indicateur SYN (14) clignote.
- Répétez les étapes 1-2 pour tous les projecteurs à LED que vous souhaitez connecter.
- Appuyez sur la touche RF (13) et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes environ sur chaque appareil devant être appairé. L'indicateur SYN (14) clignote à une fréquence plus rapide.
- Appuyez à nouveau sur la touche RF (13) sur chaque appareil pour confirmer la connexion. L'indicateur SYN (14) reste maintenant allumé.

### Couper la connexion

- Appuyez simultanément sur la touche de niveaux (12) et la touche RF (13) et maintenez-les enfoncées pendant 5 secondes environ sur chaque appareil que vous souhaitez déconnecter. Ces connexions sont désactivées.

## Application PARKSIDE


L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec des mises à jour de l'application et du micrologiciel. Vous trouverez de plus amples informations sur l'application PARKSIDE dans la notice de la batterie intelligente.

### Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, les conditions suivantes doivent être remplies :




- L'application PARKSIDE est installée sur votre smartphone et le Bluetooth® est activé.
- La batterie suivante est insérée dans l'appareil : Batterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 ou PAPS 208 A1. Cette batterie a déjà été connectée à l'application PARKSIDE. L'appareil communique avec l'application via la batterie.

### Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

- Insérez la batterie intelligente (20).
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (11).  
Le voyant « Connecté » (8) clignote trois fois. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » est allumé en permanence.
- Ouvrez l'application PARKSIDE.
-  **Vos appareils.**  
L'appareil est affiché dans la liste. Si l'appareil n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

### Surveiller et commander l'appareil

-  **Vos appareils.**

2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste.  
La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.  
 En cas de doute, sélectionnez la rubrique Aide.  
Une boîte de dialogue avec un descriptif pour chaque paramètre s'affiche.

## Transport

Portez toujours l'appareil par la poignée de transport (1).

## Nettoyage, entretien et stockage

Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez la batterie de l'appareil.

### Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux afin de ne pas rayer le recouvrement de la lampe à LED.
- Utilisez un pinceau pour nettoyer les fentes de l'appareil.
- N'utilisez **aucun** détergent agressif ni solvant. Vous pouvez endommager irrémédiablement l'appareil.
- N'utilisez **pas** d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

### Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

### Stockage

#### Stockage

Consignes relatives aux conditions de stockage :

- propre,

- sec,
- à l'abri de la poussière,
- à l'abri du gel,
- hors de portée des enfants.

La température optimale de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hibernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

## Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,

- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Service

### Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des fünf ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 458753\_2401) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous

que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par

le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation** – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous se-



ra réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des fünf ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### **Durée de garantie et demande légitime en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

#### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 458753\_2401) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 458753\_2401, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*

**IAN 458753\_2401**



### Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*

**IAN 458753\_2401**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

*www.grizzlytools.de*

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*.**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au *Service-Center*, p. 43.

# Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Projecteur LED sans fil**

Modèle: **PPBSTA 20-Li A1**

Número de serie: 000001 – 038000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
09.09.2024



Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhoudsopgave

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inleiding.....</b>                                      | <b>45</b> |
| Reglementair gebruik.....                                  | 45        |
| Inhoud van het pakket/accessoires.....                     | 46        |
| Overzicht.....   | 46        |
| Functiebeschrijving.....                                   | 46        |
| Technische gegevens.....                                   | 46        |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>                        | <b>48</b> |
| Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....              | 48        |
| Pictogrammen en symbolen.....                              | 48        |
| Algemene veiligheidsinstructies voor led-lichtbronnen..... | 49        |
| <b>Vorbereiding.....</b>                                   | <b>49</b> |
| Bedieningselementen.....                                   | 49        |
| Netspanning aansluiten.....                                | 50        |
| Laadstatus van de accu controleren.....                    | 50        |
| Accu opladen.....  | 50        |
| Apparaat zwenken.....                                      | 50        |
| Statiefschroefdraad.....                                   | 51        |
| <b>Bedrijf.....</b>  | <b>51</b> |
| Werkinstructies.....                                       | 51        |
| Accu plaatsen en verwijderen.....                          | 51        |
| In- en uitschakelen.....                                   | 51        |
| Lichtmodus veranderen.....                                 | 51        |
| Led-straler koppelen.....                                  | 51        |
| <b>Parkside app.....</b>                                   | <b>52</b> |
| <b>Transport.....</b>                                      | <b>52</b> |
| <b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>                 | <b>52</b> |
| Reiniging.....   | 52        |
| Onderhoud.....   | 53        |
| Opslag.....  | 53        |
| <b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>                     | <b>53</b> |
| Afvoerinstructies voor accu's.....                         | 53        |
| <b>Service.....</b>  | <b>54</b> |
| Garantie.....  | 54        |
| Reparatie-service.....                                     | 55        |
| Service-Center.....  | 55        |
| Importeur.....   | 55        |

**Reserveonderdelen en accessoires.....** 56

**Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.....** 56

**Explosietekening.....** 145

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-led-lichtbron (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- mobiele, ruimtelijke en in de tijd beperkte verlichting van binnenruimtes.

Het apparaat is niet bedoeld voor ruimteverlichting.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor normaal gebruik binnenshuis.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

## Inhoud van het pakket/ accessoires

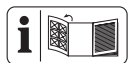
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-led-schijnwerper
- Voedingseenheid
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**De accu en de lader zijn niet meegeleverd.**

## Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Draaggreep
- 2 Lamp (LED)
- 3 Stootbescherming
- 4 Stroomaansluiting
- 5 Staander
- 6 Inwendige schroefdraad

- 7 Accuhouder
- 8 Indicator „Verbonden“
- 9 Laadstatusindicator (het apparaat)
- 10 Lichtniveaus-Indicator
- 11 Aan-/uitknop
- 12 Niveaus-Toets
- 13 RF-Toets
- 14 SYN-Indicator
- 15 Voedingseenheid
- 16 Stekker
- 17 Toets (Laadstatusindicator)
- 18 Laadstatusindicator (Accu)
- 19 Accu-ontgrendeling
- 20 Accu
- 21 Oplader

## Functiebeschrijving

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

## Technische gegevens

### Accu-led-schijnwerper

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Nominale spanning  $U_1$

(in aacubedrijf) .....20 V =

Nominale spanning  $U_2$

(met voedingseenheid) .20 V = ; 3,8 A

Veiligheidsklasse ..... III

Beschermingsgraad ..... IP20

Aantal lampen (led) ..... 1x 75 W

Lichtstroom ..... 1000-10000 lm

Lichtkleur ..... 5600 K (Daglicht wit)

Energie-efficiëntieklasse ..... E

Verlichtingsduur (10000 lm)

– 20 V/2 Ah ..... 25 min


– 20 V/4 Ah ..... 50 min

– 20 V/8 Ah ..... 100 min

Zwenkbereik ..... 0-165°

Inwendige schroefdraad ..... 5/8"

Gewicht ..... ≈2,5 kg  
 Afmetingen  
 – lengte .....200 mm  
 – breedte ..... 290 mm  
 – Hoogte .....325 mm  
 geprojecteerd gebied  
 ..... ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)  
 Accu ..... Li-Ion  
 PARKSIDE Performance Smart  
 accu Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – frequentieband .. 2400–2483,5 MHz  
 – zendvermogen ..... ≤20 dBm  
**Voedingseenheid ..... PCP-009**  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
 Ingangsspanning ..... 220-240 V~  
 Ingangswisselstroomfrequentie  
 ..... 50-60 Hz  
 Opgenomen vermogen ..... 90 W  
 Uitgangsspanning ..... 20,0 V =  
 Uitgangsstroom .....3,8 A  
 Uitgaand vermogen .....76,0 W  
 Efficiëntie bij geringe belasting  
 ..... 86,7 %  
 Efficiëntie bij volle belasting ....86,9 %  
 Opgenomen vermogen bij nullast  
 ..... 0,33 W

Veiligheidsklasse ..... II   
 Beschermingsgraad ..... IP20  
 Gewicht ..... ≈290 g  
 Temperatuur ..... ≤75 °C  
 Netaansluiting alleen voor led-apparaten

**Laadtijden**

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

| Laadtijd (min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Veiligheidsaanwijzingen

### Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**▲ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat

-  Indicator „Verbonden“
-  Laadstatusindicator
-  Lichtniveaus-Indicator
-  Aan-/uitknop
-  Niveaus-Toets
-  RF-Toets
-  SYN-Indicator
-  Alleen geschikt voor binnengebruik.
-  Polariteit
-  Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.





Veiligheidsklasse III



Gelijkspanning

### Pictogrammen op de adapter



Lees de gebruiksaanwijzing



Alleen geschikt voor binnengebruik.



Kortsluitingsbestendige veiligheidstransformator



Onafhankelijke transformator



Veiligheidsklasse II dubbele isolatie



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Polariteit

### Pictogrammen op de verpakking



Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Recyclingpictogram: Golfkarton

## Algemene veiligheidsinstructies voor led-lichtbronnen

- **Dek het apparaat tijdens het bedrijf niet af.** Het apparaat wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken.
- **Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.**
- **Laat kinderen het apparaat niet gebruiken.** Ze zouden andere per-

sonen of zichzelf per ongeluk kunnen verblinden.

- **Controleer of het apparaat duurzaam gemonteerd is.** Er bestaat een risico op verwondingen wanneer het apparaat neervalt.
- **De armatuurbehuizing beschermt tegen onbedoeld contact met onder spanning staande onderdelen.** Open de behuizing niet.
- **Lamp niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar.**
- **Controleer de duurzaamheid van de houder op lange termijn voor de accu-led-lichtbron.** Er bestaat een risico op verwondingen wanneer het apparaat neervalt.
- De lichtbronnen kunnen alleen door de fabrikant zonder blijvende beschadiging van het omringende product worden vervangen.
- Het bedieningsapparaat (voeding) kan door de eindgebruiker worden vervangen door een origineel reserveonderdeel, dat verkrijgbaar is in onze onlineshop (artikelnummer: 91110359).

## Vorbereiding

### Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

#### Laadtoestandindicator

De laadtoestandindicator (9) geeft de laadstatus van de batterij aan door de bijbehorende led-lampjes te laten branden.

#### Lichtniveau-indicator

De lichtniveau-indicator (10) toont het ingestelde lichtniveau.

### Aan-/uitknop

De aan-/uitknop (11) schakelt het apparaat in en uit.

### Niveau-toets

De niveau-toets (12) activeert het gewenste lichtniveau.

### RF-toets

De RF-toets (13) brengt een verbinding tot stand tussen meerdere led-stralers.

### SYN-indicator

De SYN-indicator (14) toont de verbinding tussen meerdere led-stralers.

## Netspanning aansluiten

**▲ WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat alleen op netvoeding met de meegeleverde voedingseenheid (PCP-009). Alleen binnenshuis gebruiken.

### Procedure

1. Steek de stekker van de voedingseenheid (15) in het stopcontact.
2. Steek de stekker (16) in de stroomaansluiting (4) van het apparaat.

## Laadstatus van de accu controleren

| Leds                | Betekenis                  |
|---------------------|----------------------------|
| rood, oranje, groen | Accu geladen               |
| rood, oranje        | Accu gedeeltelijk geladen  |
| rood                | Accu moet worden opgeladen |

1. Druk op de toets (17) naast de laadstatusindicator (18) op de accu (20).  
De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (20) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (18) brandt.

## Instructies

- De laadtoestandindicator (9) op het apparaat geeft ook de laadstatus van de accu aan door de bijbehorende led-lampjes te laten branden.

## Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

### Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

### Accu opladen

1. Neem de accu (20) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (20) in de laadschacht van de acculader (21).
3. Sluit de acculader (21) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (21) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (20) uit de acculader (21).

### Controle-LED's op de laadunit (21):

| groen    | rood     | Betekenis   |
|----------|----------|---|
| brandt   | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu is volledig geladen</li> <li>• klaar (geen accu geplaatst)</li> </ul> |
| —        | brandt   | Accu wordt geladen  |
| —        | knippert | accu oververhit   |
| knippert | knippert | accu defect   |

## Apparaat zwenken

### Instructies (Fig. A)

- Het apparaat heeft een bruikbare hoek van 0–165°.

Zwenk het apparaat niet buiten dit bereik.

- De maximale hoek is enkel mogelijk als het apparaat op een statief staat.
- De staander (5) is traploos verstelbaar.
- De staander (5) kan niet worden vastgezet.

## Statiefschroefdraad

Met behulp van de 5/8" inwendige schroefdraad (6) kunt u het apparaat op een statief (niet meegeleverd) schroeven.

## Bedrijf

### Werkinstructies

**▲ WAARSCHUWING!** Niet in de lichtbron kijken.

Het apparaat kan op netspanning worden aangesloten of met X 20 V Team-accu's worden gebruikt.

### Accu plaatsen en verwijderen

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

#### 20 V-accu plaatsen

1. Schuif de accu (20) langs de geleidingsrail in de accu-houder (7). De accu klikt hoorbaar vast.

#### 20 V-accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (19) aan de accu (20) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (7).

## In- en uitschakelen

### Inschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (11). De lamp (2) straalt op niveau 1.

### Uitschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (11). De lamp (2) dooft.
2. Druk nogmaals op de aan-/uitknop (11). Het apparaat wordt volledig uitgeschakeld.

## Lichtmodus veranderen

Druk herhaaldelijk op de niveaукноп (12) totdat het gewenste lichtniveau is geactiveerd.

De lichtniveau-indicator (10) toont het ingestelde lichtniveau.

| Lichtniveaus | Modus / Lichtstroom           |
|--------------|-------------------------------|
| 1            | Permanente lichten - 1000 lm  |
| 2            | Permanente lichten - 5000 lm  |
| 3            | Permanente lichten - 10000 lm |
| /            | Knippermodus                  |

## Led-straler koppelen

### Instructies

- De koppelfunctie werkt perfect tot een afstand van 20 meter (zonder barrières).

### Led-straler verbinden

1. Schakel het apparaat in.
2. Druk op de RF-toets (13). De SYN-indicator (14) knippert.
3. Herhaal stap 1-2 voor alle led-stralers die u wilt verbinden.
4. Houd de RF-knop (13) ongeveer 5 seconden ingedrukt op elk te verbinden apparaat. De SYN-indicator (14) knippert met hoge frequentie.

5. Druk nogmaals op de RF-knop (13) op elk apparaat om de verbinding te bevestigen. De SYN-indicator (14) brandt nu permanent.

### Verbinding verbreken

1. Houd de niveau-knop (12) en de RF-knop (13) tegelijkertijd ongeveer 5 seconden ingedrukt op elk apparaat dat u wilt loskoppelen. Deze verbindingen worden losgekoppeld.

## PARKSIDE app

Met de PARKSIDE app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De functies kunnen veranderen door updates van de app en de firmware. Verdere informatie over de PARKSIDE app vindt u in de handleiding van de Smart-accu's.

### Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vinden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Op uw Smartphone is de PARKSIDE app geïnstalleerd en Bluetooth® geactiveerd.
- De volgende accu is in het apparaat geplaatst: PARKSIDE Performance Smart accu PAPS 204 A1 of PAPS 208 A1. Deze accu werd reeds met de PARKSIDE app verbonden. Het apparaat communiceert met de app via de accu.

### Apparaat met de PARKSIDE app verbinden

1. Plaats de Smart-accu (20).
2. Druk op de aan-/uitknop (11). De indicator „Verbonden“ (8) knippert drie keer. Wanneer het apparaat is aangesloten, licht de „Verbonden“ indicator continu op.
3. Open de PARKSIDE app.

### 4. **Jouw apparaten.**

Het apparaat wordt in de lijst aan-gegeven.

Als het apparaat niet in de lijst voorkomt, voeg het dan handmatig toe.



### Apparaat bewaken en besturen

#### 1. **Jouw apparaten.**

2.  Selecteer het apparaat in de lijst.

De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.

3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

  Kies hulp in geval van twijfel.

Er verschijnt een dialoogvenster met een beschrijving van de betreffende instelling.

## Transport

Draag het apparaat altijd aan de handgreep (1).

## Reiniging, onderhoud en opslag

Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat voordat u het reinigt.

### Reiniging

- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek, om krassen op de led-lamp-afdekking te voorkomen.
- Gebruik een borstel om de spleten van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik **geen** bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen. Ze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik **geen** water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat een risico op kortsluiting.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Opslag

### Opslag

Zo bewaart u het product:

- zuiver,
- droog,
- beschermt tegen stof,
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen.

De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een vermindering van de prestaties van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

## Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijfbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

## Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

## Service

### Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

#### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

#### Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of schade aan breekbare onderdelen. Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

#### Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kasbon en het artikelnummer (IAN 458753\_2401) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of

gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.

- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt

uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 458753\_2401 in te voeren.

## Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.  
**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

## Service-Center

(NL) **Service Nederland**  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458753\_2401**

(BE) **Service België**  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458753\_2401**

## Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de *Service-Center*, Pag. 55

## Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-led-schijnwerper**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 – 038000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
09.09.2024



Christian Frank  
Documentatie gemachtigde



# Índice de contenido

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introducción.....</b>   | <b>57</b> |
| Usado previsto.....  | 57        |
| Volumen de suministro/accesorios.....                              | 58        |
| Vista general.....   | 58        |
| Descripción del funcionamiento.....                                | 58        |
| Datos técnicos.....  | 58        |
| <b>Indicaciones de seguridad.....</b>                              | <b>60</b> |
| Significado de las indicaciones de seguridad.....                  | 60        |
| Gráficos y símbolos.....   | 60        |
| Indicaciones de seguridad generales para focos LED.....            | 61        |
| <b>Preparación.....</b>  | <b>61</b> |
| Elementos de control.....  | 61        |
| Conectar la tensión de alimentación.....                           | 62        |
| Revisar el nivel de carga de la batería.....                       | 62        |
| Cargar la batería.....   | 62        |
| Girar el aparato.....  | 63        |
| Rosca del trípode.....   | 63        |
| <b>Funcionamiento.....</b>   | <b>63</b> |
| Indicaciones de trabajo.....                                       | 63        |
| Insertar y retirar la batería.....                                 | 63        |
| Encendido y apagado.....   | 63        |
| Cambiar el modo de iluminación.....                                | 63        |
| Acoplar el foco LED.....   | 64        |
| <b>Aplicación Parkside.....</b>                                    | <b>64</b> |
| <b>Transporte.....</b>   | <b>65</b> |
| <b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>               | <b>65</b> |
| Limpieza.....  | 65        |
| Mantenimiento.....   | 65        |
| Almacenamiento.....  | 65        |
| <b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>              | <b>65</b> |
| Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables..... | 66        |

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| <b>Servicio.....</b>        | <b>66</b> |
| Garantía.....               | 66        |
| Servicio de reparación..... | 67        |
| Service-Center.....         | 68        |
| Importador.....             | 68        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Piezas de repuesto y accesorios.....</b> | <b>68</b> |
|---|-----------|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Traducción de la declaración CE de conformidad.....</b> | <b>69</b> |
|--|-----------|

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>Vista explosionada.....</b> | <b>145</b> |
|--------------------------------|------------|

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo foco LED a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- iluminación móvil, espacial y limitada temporalmente de los espacios interiores.

El aparato no sirve para iluminar estancias.

El aparato solo es apropiado para el funcionamiento normal en interiores. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

### Volumen de suministro/ accesorios

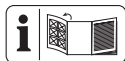
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Foco led recargable
- Fuente de alimentación
- Traducción del manual original

**La batería y el cargador no están incluidos.**

### Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Asa de transporte
- 2 Foco (LED)
- 3 Protección contra impactos
- 4 Conexión eléctrica
- 5 Pie de apoyo
- 6 Rosca interior
- 7 Soporte de batería
- 8 Indicación "Conectada"

- 9 Indicador de nivel de carga (Aparato)
- 10 Nivel de iluminación-Indicador
- 11 Interruptor de encendido/apagado
- 12 Niveles-Botón
- 13 RF-Botón
- 14 SYN-Indicador
- 15 Fuente de alimentación
- 16 Enchufe
- 17 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 18 Indicador de nivel de carga (Batería)
- 19 Desbloqueo de la batería
- 20 Batería
- 21 Cargador

### Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

### Datos técnicos

#### Foco led recargable

..... PPBSTA 20-Li A1

Tensión nominal  $U_1$

(en el funcionamiento a batería)

..... 20 V  $\approx$

Tensión nominal  $U_2$

(con fuente de alimentación)

..... 20 V  $\approx$  ; 3,8 A

Clase de protección ..... III  $\triangleleft$

Tipo de protección ..... IP20

Cantidad de bombillas (led) .. 1x 75 W

Flujo luminoso ..... 1000-10000 lm

Color de la luz

..... 5600 K (Blanco luz del día)

Clase de eficiencia energética ..... E

Duración de la luz (10000 lm)

- 20 V/2 Ah ..... 25 min

– 20 V/4 Ah ..... 50 min  
 – 20 V/8 Ah ..... 100 min  
 Rango de giro ..... 0–165°  
 Rosca interior ..... 5/8"  
 Peso ..... ≈2,5 kg  
 Dimensiones  
 – largo ..... 200 mm  
 – anchura ..... 290 mm  
 – altura ..... 325 mm  
 Superficie proyectada  
 ..... ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)  
 Batería ..... Li-Ion  
 Batería PARKSIDE Performance  
 Smart Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – banda de frecuencias  
 ..... 2400–2483,5 MHz  
 – potencia transmitida ..... ≤20 dBm  
**Fuente de alimentación .... PCP-009**  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
 Tensión de entrada ..... 220-240 V~  
 Frecuencia de corriente alterna de entrada ..... 50-60 Hz  
 Consumo de potencia ..... 90 W  
 Tensión de salida ..... 20,0 V =  
 Corriente de salida ..... 3,8 A  
 Potencia de salida ..... 76,0 W  
 Eficiencia con poca carga ..... 86,7 %

Eficiencia a plena carga ..... 86,9 %  
 Consumo de potencia sin carga  
 ..... 0,33 W  
 Clase de protección ..... II   
 Tipo de protección ..... IP20  
 Peso ..... ≈290 g  
 Temperatura ..... ≤75 °C  
 Conexión de red solo para dispositivos LED

### Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

| Tiempo de carga (min)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Indicaciones de seguridad

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.











**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

*¡NOTA IMPORTANTE!* Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato

-  Indicación "Conectada"
-  Indicador de nivel de carga
-  Nivel de iluminación-Indicador
-  Interruptor de encendido/apagado
-  Niveles-Botón
-  RF-Botón
-  SYN-Indicador
-  Apto únicamente para uso en espacios cerrados.
-  Polaridad
-  Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Clase de protección III



Tensión continua

### Gráficos en la fuente de alimentación



Lea las instrucciones de uso



Apto únicamente para uso en espacios cerrados.



Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos



Transformador independiente



Clase de protección II doble aislamiento



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Polaridad

### Gráficos en el embalaje



Deseche el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado

### Indicaciones de seguridad generales para focos LED

- **No cubra el aparato durante el funcionamiento.** El aparato se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- **No dirija la mirada hacia el haz de luz. No dirija el haz de luz hacia personas o animales.**
- **No permita a los niños que utilicen el aparato.** Podrían deslum-

brar a otras personas o a sí mismos.

- **Compruebe que el aparato está sujeto de forma firme.** Existe peligro de lesión por la caída del aparato.
- **La carcasa del foco protege contra el contacto accidental con las partes activas.** No abra la carcasa.
- **Luminaria no apta para menores de 14 años.**
- **Compruebe la durabilidad permanente del soporte del foco led a batería.** Existe peligro de lesión por la caída del aparato.
- Las fuentes de luz solo pueden ser sustituidas por el fabricante sin que se produzcan daños permanentes en el producto circundante.
- El dispositivo de funcionamiento (fuente de alimentación) puede ser sustituido por el usuario final por una pieza de repuesto original, disponible en nuestra tienda online (número de artículo: 91110359).

## Preparación

### Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

#### Indicador de nivel de carga

El indicador del nivel de carga (9) indica el nivel de carga de la batería con las luces LED correspondientes.

#### Indicador del nivel de iluminación

El indicador del nivel de iluminación (10) muestra el nivel de iluminación configurado.

## Interruptor de encendido/apagado



El interruptor de encendido/apagado (11) enciende y apaga el aparato.

## Botón de nivel

El botón de nivel (12) activa el nivel de iluminación deseado.

## Botón RF

El botón RF (13) establece la conexión entre varios focos LED.

## Indicador SYN

El indicador SYN (14) muestra la conexión entre varios focos LED.

## Conectar la tensión de alimentación

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Utilizar el aparato conectado a la red eléctrica únicamente con la fuente de alimentación suministrada (PCP-009). Uso exclusivamente en interiores.

### Procedimiento

1. Conecte el enchufe de la fuente de alimentación (15) a la toma de corriente.
2. Introduzca el enchufe (16) en la conexión de corriente (4) del aparato.

## Revisar el nivel de carga de la batería

| Ledes                | Significado                  |
|----------------------|------------------------------|
| rojo, naranja, verde | Batería cargada              |
| rojo, naranja        | Batería parcialmente cargada |
| rojo                 | Se debe cargar la batería    |

1. Presione la tecla (17) al lado del indicador del nivel de carga (18) de la batería (20).

Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.

2. Cargue la batería (20) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (18).

### Indicaciones

- El indicador del nivel de carga (9) del aparato indica también el nivel de carga de la batería con las luces LED correspondientes.

## Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

### Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

### Cargar la batería

1. Extraiga la batería (20) del aparato.
2. Introduzca la batería (20) en el receptáculo del cargador (21).
3. Conecte el cargador de la batería (21) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (21).
5. Saque la batería (20) del cargador (21).

### LEDs de control en el cargador (21):

| verde      | rojo       | Significado  |
|------------|------------|--|
| se ilumina | —          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batería está completamente cargada</li> <li>• listo (ninguna batería introducida)</li> </ul> |
| —          | se ilumina | La batería se está cargando  |

| verde    | rojo     | Significado            |
|----------|----------|------------------------|
| —        | parpadea | Batería sobrecalentada |
| parpadea | parpadea | Batería defectuosa     |

## Girar el aparato

### Indicaciones (Fig. A)

- El aparato tiene un ángulo útil de 0–165°. No incline el aparato fuera de este rango.
- El ángulo máximo solo es posible sobre un trípode.
- El pie de apoyo (5) puede regularse de forma continua.
- El pie de apoyo (5) no puede fijarse.

## Rosca del trípode

Con ayuda de la 5/8" rosca interior (6), puede enroscar el aparato a un trípode (no incluido).

## Funcionamiento

### Indicaciones de trabajo

**▲ ¡ADVERTENCIA!** No mirar a la fuente de luz.

El aparato puede funcionar conectado a la red o con baterías X 20 V Team.

### Insertar y retirar la batería

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

### Insertar la batería de 20 V

1. Deslice la batería (20) a lo largo del riel guía para introducirla en el soporte de la batería (7). La batería encaja de manera audible.

### Retirar la batería de 20 V

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (19) en la batería (20).
2. Retire la batería del soporte de la batería (7).

## Encendido y apagado

### Encender

1. Presione el botón de encendido/apagado (11). La luz (2) brilla en el nivel 1.

### Apagar

1. Presione el botón de encendido/apagado (11). La luz (2) se apaga.
2. Presione una vez más el botón de encendido/apagado (11). El aparato se apaga completamente.

## Cambiar el modo de iluminación

Pulse el botón de nivel (12) hasta que se active el nivel de iluminación deseado.

El indicador del nivel de iluminación (10) muestra el nivel de iluminación configurado.

| Nivel de iluminación | Modo / Flujo luminoso  |
|----------------------|------------------------|
| 1                    | Luces fijas - 1000 lm  |
| 2                    | Luces fijas - 5000 lm  |
| 3                    | Luces fijas - 10000 lm |
| /                    | Modo intermitente      |

## Acoplar el foco LED

### Indicaciones

- La función de emparejamiento funciona perfectamente hasta una distancia de 20 m (sin barreras).

### Conectar el foco LED

1. Encienda el aparato.
2. Pulse el botón RF (13). El indicador SYN (14) parpadea.
3. Repita los pasos 1-2 en todos los focos LED que desea conectar.
4. Mantenga pulsado el botón RF (13) durante unos 5 segundos en cada dispositivo que vaya a conectar. El indicador SYN (14) parpadea más rápidamente.
5. Pulse de nuevo el botón RF (13) en cada aparato para confirmar la conexión. El indicador SYN (14) se ilumina de forma permanente.

### Desconectar

1. Mantenga pulsados simultáneamente el botón de nivel (12) y el botón RF (13) durante aproximadamente 5 segundos en cada aparato que desee desconectar. La conexión se desvinculará.

## Aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware. Encontrará más información sobre la aplicación PARKSIDE en las instrucciones de la batería inteligente.

### Requisitos

Para encontrar el aparato en la aplicación PARKSIDE, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- En su smartphone, la aplicación PARKSIDE está instalada y el Bluetooth® activado.
- En el aparato está colocada la siguiente batería: Batería PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 o PAPS 208 A1. Esta batería ya ha conectado con la aplicación PARKSIDE.

El aparato se comunica con la aplicación a través de la batería.

### Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE

1. Inserte la batería inteligente (20).
2. Presione el botón de encendido/apagado (11).

La indicación "Conectado" (8) parpadea tres veces. Cuando el aparato está conectado, la indicación "Conectado" se ilumina de manera permanente.

3. Abra la aplicación PARKSIDE.


4.  **Tus herramientas.**


El aparato se muestra en la lista.



En caso de que el aparato no figure en la lista, agréguelo manualmente.

### Supervisar y controlar aparato

1.  **Tus herramientas.**

2.  Seleccione el aparato en la lista. Se muestra la página de vista general del aparato.

3.  Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.

  En caso de duda, seleccione la Ayuda.

Aparecerá un cuadro de diálogo con una descripción del ajuste correspondiente.



## Transporte

Transporte el aparato siempre por el asa (1).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Apague el aparato antes de limpiarlo y extraiga la batería del aparato.

### Limpieza

- Limpie el aparato con un paño seco y suave para no arañar la cubierta del foco led.
- Utilice un cepillo para limpiar los huecos del aparato.
- **No** utilice detergentes o disolventes fuertes. Podría dañar el aparato de manera irreparable.
- **No** utilice agua ni instrumentos metálicos. Existe peligro de cortocircuito.

### Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

### Almacenamiento

#### Almacenamiento

Almacene el producto:

- limpio,
- seco,
- protegido contra el polvo,
- protegido contra las heladas,
- fuera del alcance de los niños.

La temperatura óptima de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo

(p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

## Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procede-

remos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente to-

das las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 458753\_2401) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en

qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 458753\_2401, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center

ES

**Servicio España**

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

*parkside-diy.com***IAN 458753\_2401**

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

*www.grizzlytools.de*

## Piezas de repuesto y accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el *Service-Center*, p. 68.

# Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Foco led recargable**

Modelo: **PPBSTA 20-Li A1**

Número de serie: 000001 – 038000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
09.09.2024

Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

# Indice

**Introduzione..... 70**  
 Uso conforme..... 70  
 Materiale in dotazione/accessori..... 71  
 Panoramica..... 71  
 Descrizione del funzionamento..... 71  
 Dati tecnici..... 71

**Avvertenze di sicurezza..... 73**  
 Significato delle avvertenze di sicurezza..... 73  
 Pittogrammi e simboli..... 73  
 Istruzioni di sicurezza generali per fari LED..... 74

**Preparazione..... 74**  
 Elementi di comando..... 74  
 Collegare la tensione di rete..... 75  
 Verifica dello stato di carica della batteria..... 75  
 Caricamento della batteria..... 75  
 Orientare l'apparecchio..... 75  
 Filettatura del cavalletto..... 76

**Funzionamento..... 76**  
 Avvertenze per l'utilizzo..... 76  
 Inserimento e rimozione della batteria..... 76  
 Accensione e spegnimento..... 76  
 Cambiare modalità di illuminazione..... 76  
 Accoppiare fari LED..... 76

**App Parkside..... 77**

**Trasporto..... 77**

**Pulizia, manutenzione e conservazione..... 77**  
 Pulizia..... 77  
 Manutenzione..... 78  
 Conservazione..... 78

**Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 78**  
 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie..... 78

**Assistenza..... 79**  
 Garanzia..... 79  
 Servizio di riparazione..... 80  
 Service-Center..... 81  
 Importatore..... 81

**Ricambi e accessori..... 81**

**Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 82**

**Vista esplosa..... 145**

# Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo faro a LED a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- illuminazione mobile di spazi interni, tridimensionale e di durata limitata.

L'apparecchio non è pensato per l'illuminazione di una stanza. L'apparecchio è indicato solo per l'uso normale in ambienti interni. Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

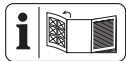
### Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Faro LED ricaricabile
- Alimentatore
- Traduzione delle istruzioni originali

**La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.**

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Manico
- 2 Luce (LED)
- 3 Protezione antiurto
- 4 Presa di corrente
- 5 Piedino di supporto
- 6 Filettatura interna

- 7 Sostegno batteria
- 8 Indicatore "Collegato"
- 9 Spia dello stato di carica (Apparecchio)
- 10 Indicatore livelli luminosità-Indicatore
- 11 Interruttore On/Off
- 12 Livelli-Tasto
- 13 RF-Tasto
- 14 SYN-Indicatore
- 15 Alimentatore
- 16 Connettore
- 17 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 18 Spia dello stato di carica (Batteria)
- 19 Sblocco batteria
- 20 Batteria
- 21 Caricabatterie

### Descrizione del funzionamento

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

### Dati tecnici

#### Faro LED ricaricabile

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Tensione nominale  $U_1$

(in modalità a batteria) ..... 20 V =

Tensione nominale  $U_2$

(con alimentatore) ..... 20 V = ; 3,8 A

Classe di protezione ..... III ⚡

Grado di protezione ..... IP20

Numero di lampadine (LED) .. 1x 75 W

Flusso luminoso ..... 1000-10000 lm

Colore luce .... 5600 K (Bianco freddo)

Classe di efficienza energetica ..... E

Durata illuminazione (10000 lm)

- 20 V/2 Ah ..... 25 min

- 20 V/4 Ah ..... 50 min

- 20 V/8 Ah ..... 100 min

|  |  |
|--|--|
| Campo di oscillazione .....                      | 0–165°   |
| Filettatura interna .....                        | 5/8"   |
| Peso .....                                       | ≈2,5 kg  |
| Dimensioni                                       |  |
| – lunghezza .....                                | 200 mm   |
| – larghezza .....                                | 290 mm   |
| – Altezza .....                                  | 325 mm   |
| area proiettata                                  |  |
| .....  | ≈4300 mm <sup>2</sup> (π×37 <sup>2</sup> mm <sup>2</sup> ) |
| Batteria .....                                   | Li-Ion   |
| PARKSIDE Performance Smart                       |  |
| Batteria Smart PAPS 204 A1/<br>Smart PAPS 208 A1 |  |
| – banda di frequenza                             |  |
| .....  | 2400–2483,5 MHz  |
| – potenza trasmessa .....                        | ≤20 dBm  |
| <b>Alimentatore .....</b>                        | <b>PCP-009</b>   |
| <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b>           |  |
| Stockstädter Straße 20                           |  |
| DE-63762 Großostheim                             |  |
| HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg             |  |
| Tensione di ingresso .....                       | 220–240 V~   |
| Frequenza corrente alternata di ingresso .....   | 50–60 Hz   |
| Potenza assorbita .....                          | 90 W   |
| Tensione di uscita .....                         | 20,0 V =   |
| Corrente in uscita .....                         | 3,8 A  |
| Potenza in uscita .....                          | 76,0 W   |
| Efficienza con carico minimo ..                  | 86,7 %   |
| Efficienza con carico massimo                    |  |
| .....  | 86,9 %   |

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Potenza assorbita a carico zero |                             |
| .....                           | 0,33 W                      |
| Classe di protezione .....      | II <input type="checkbox"/> |
| Grado di protezione .....       | IP20                        |
| Peso .....                      | ≈290 g                      |
| Temperatura .....               | ≤75 °C                      |
| Attacco solo per apparecchi LED |                             |

### Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.



| Tempo di carica (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Avvertenze di sicurezza

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.  
**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio

-  Indicatore "Collegato"
-  Spia dello stato di carica
-  Indicatore livelli luminosità-Indicatore
-  Interruttore On/Off
-  Livelli-Tasto
-  RF-Tasto
-  SYN-Indicatore
-  Idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.
-  Polarità
-  Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Classe di protezione III



Tensione continua

### Simboli sull'alimentatore



Leggere le istruzioni per l'uso



Idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.



Trasformatore di sicurezza esente da cortocircuito



Trasformatore indipendente



Classe di protezione II doppio isolamento



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Polarità

### Simboli sull'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.



Simbolo di riciclaggio: Cartone ondulato

## Istruzioni di sicurezza generali per fari LED

- **Non coprire l'apparecchio durante l'utilizzo.** L'apparecchio si riscalda durante l'uso e potrebbe causare ustioni.
- **Non guardare il fascio di luce. Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.**
- **Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio.** Potrebbero abbagliare altre persone o se stessi involontariamente.

- **Verificare la tenuta del fissaggio degli apparecchi.** Sussiste pericolo di lesioni in seguito a caduta dell'apparecchio.
- **L'alloggiamento della lampadina protegge da un contatto involontario di parti attive.** Non aprire l'alloggiamento.
- **La luce non è adeguata a bambini di età inferiore ai 14 anni.**
- **Verificare la resistenza del supporto del faro LED a batteria.** Sussiste pericolo di lesioni in seguito a caduta dell'apparecchio.
- Solo il produttore può sostituire le sorgenti luminose senza danneggiare in modo permanente il prodotto che le racchiude.
- L'apparecchio operativo (alimentatore) è sostituibile dall'utente finale con il ricambio originale disponibile nel nostro negozio online (codice articolo: 91110359).

## Preparazione

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

#### Spia dello stato di carica

L'indicatore dello stato di carica (9) segnala lo stato di carica della batteria mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

#### Indicatore livelli luminosità

L'indicatore livelli luminosità (10) mostra il livello di luminosità impostato.

#### Interruttore On/Off

L'interruttore On/Off (11) accende e spegne l'apparecchio.

#### Pulsante livelli

Il pulsante livelli (12) attiva il livello di luminosità desiderato.

**Tasto RF** 

Il tasto RF (13) crea un collegamento tra diversi fari a LED.

**Indicatore SYN** 

L'indicatore SYN (14) mostra il collegamento tra diversi fari a LED.

**Collegare la tensione di rete**

**▲ AVVERTIMENTO!** Utilizzare l'apparecchio con la rete elettrica solo con l'alimentatore in dotazione (PCP-009). Usare solo in ambienti chiusi.

**Procedura**

1. Collegare la spina dell'alimentatore (15) alla presa.
2. Inserire la spina (16) nella presa di corrente (4) sull'apparecchio.

**Verifica dello stato di carica della batteria**

| LED | Significato |
|-----|-------------|
|-----|-------------|

rosso, arancione, verde      Batteria caricata

rosso, arancione      Batteria parzialmente caricata

rosso      La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (17) accanto alla spia dello stato di carica (18) sulla batteria (20).  
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (20) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (18).

**Avvertenze**

- Anche l'indicatore dello stato di carica (9) sull'apparecchio segnala lo stato di carica della batteria mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

**Caricamento della batteria**

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

**Avvertenze**

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

**Caricamento della batteria**

1. Rimuovere la batteria (20) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (20) nel vano del caricabatteria (21).
3. Collegare il caricabatterie (21) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (21) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (20) dal caricabatteria (21).

**LED di controllo sul caricabatterie (21):**

| verde      | rosso      | Significato  |
|------------|------------|--|
| si accende | —          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria è completamente carica</li> <li>• pronto (nessuna batteria inserita)</li> </ul> |
| —          | si accende | La batteria è in carica  |
| —          | lampeggia  | Batteria surriscaldata   |
| lampeggia  | lampeggia  | Batteria difettosa   |

**Orientare l'apparecchio**

**Avvertenze (Fig. A)**

- L'apparecchio ha un angolo utile di 0-165°.

Non ruotare l'apparecchio al di fuori di questo campo.

- L'angolo massimo è possibile solo su treppiedi.
- Il piedino di supporto (5) è regolabile gradualmente.
- Non è possibile bloccare il piedino di supporto (5).

### Filettatura del cavalletto

Con l'ausilio della  $\frac{5}{8}$ " filettatura interna (6) è possibile avvitarlo l'apparecchio (non fornito) su un cavalletto.

## Funzionamento

### Avvertenze per l'utilizzo

**▲ AVVERTIMENTO!** Non fissare la sorgente luminosa.

L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica oppure può essere azionato con batterie X 20 V Team.

### Inserimento e rimozione della batteria

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

#### Inserire la batteria a 20 V

1. Fare scivolare la batteria (20) nel sostegno batteria (7) lungo la guida.  
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

#### Rimuovere la batteria a 20 V

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (19) della batteria (20).

2. Estrarre la batteria dal sostegno batteria (7).

## Accensione e spegnimento

### Accensione

1. Premere l'interruttore Off (11).  
La spia (2) segnala il livello 1.

### Spegnimento

1. Premere l'interruttore Off (11).  
La spia (2) si spegne.
2. Premere di nuovo l'interruttore On/Off (11).  
L'apparecchio si spegne completamente.

## Cambiare modalità di illuminazione

Premere il pulsante livelli (12) finché non si attiva il livello di luminosità desiderato.

L'indicatore livelli luminosità (10) mostra il livello di luminosità impostato.

| Indicatore livelli luminosità | Modalità / Flusso luminoso |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1                             | Luce fissa - 1000 lm       |
| 2                             | Luce fissa - 5000 lm       |
| 3                             | Luce fissa - 10000 lm      |
| /                             | Modalità lampeggiante      |

## Accoppiare fari LED

### Avvertenze

- La funzione di accoppiamento funziona correttamente fino a una distanza di 20 m (senza barriere).

### Collegare fari LED

1. Accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto RF (13).  
L'indicatore SYN (14) lampeggia.
3. Ripetere i passi da 1 a 2 per tutti i fari LED che si desidera collegare.
4. Premere e mantenere premuto il tasto RF (13) per circa 5 secondi

su ciascun apparecchio da collegare. L'indicatore SYN (14) lampeggia in rapida frequenza.

5. Premere nuovamente il tasto RF (13) su ciascun apparecchio per confermare il collegamento. L'indicatore SYN (14) è ora acceso fisso.

### Scollegare

1. Premere e mantenere premuto il pulsante livelli(12) e il tasto RF (13) per circa 5 secondi su ciascun apparecchio che si desidera scollegare. Questi collegamenti vengono interrotti.

## App PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware. Per ulteriori informazioni sull'app PARKSIDE, consultare le istruzioni delle batterie smart.

### Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, devono essere soddisfatte queste condizioni:

- Sul tuo smartphone è installata l'app PARKSIDE e attivato il Bluetooth®.
- Nell'apparecchio è presente questa batteria: PARKSIDE Performance Smart Batteria PAPS 204 A1 oppure PAPS 208 A1. Collegare la batteria all'app PARKSIDE. L'apparecchio comunica con l'app tramite la batteria.

### Collegare la batteria all'app PARKSIDE

1. Inserire la batteria smart (20).
2. Premere l'interruttore On/Off (11). L'indicatore "Connesso" (8) lampeggia tre volte. Quan-

do l'apparecchio è connesso, l'indicatore "Connesso" rimane acceso fisso.

3. Aprire l'app PARKSIDE.


4.  **I tuoi attrezzi.**

L'apparecchio viene visualizzato nell'elenco.


Se l'apparecchio non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerlo manualmente.



### Monitorare e controllare l'apparecchio

1.  **I tuoi attrezzi.**

2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco.

Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.

3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.

  Scegliere in caso di incertezza l'assistenza.

Viene visualizzata una finestra di dialogo con una descrizione per la rispettiva impostazione.

## Trasporto

Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (1).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

Spegnere l'apparecchio prima della pulizia e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

### Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido per non graffiare la copertura della luce LED.
- Utilizzare un pennello per pulire le fessure sull'apparecchio.

- **Non** utilizzare detergenti o solventi aggressivi. È possibile danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- **Non** utilizzare acqua o strumenti metallici. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

## Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

## Conservazione

### Conservazione

Come conservare il prodotto:

- pulito,
- asciutto,
- protetto dalla polvere,
- protetto dal gelo,
- fuori dalla portata dei bambini.

La temperatura di conservazione ottimale per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Durante il processo di ricarica evitare freddo o caldo estremi affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

### Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro

centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

#### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

#### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti even-

tualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

#### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

#### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 458753\_2401) come prova d'acquisto.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **te- le- fonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 458753\_2401 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.  
**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.



## Service-Center

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458753\_2401**

MT

### Assistenza Malta

Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458753\_2401**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito *www.grizzlytools.shop*.** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al *Service-Center*, p. 81

## Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Faro LED ricaricabile**

Modello: **PPBSTA 20-Li A1**

Numero di serie: 000001 – 038000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015**

**EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013**

**EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006**

**EN IEC 55015:2019/A11:2020**

**EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

**EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
09.09.2024



Christian Frank  
Mandatario della documentazione

# Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Úvod.....</b>   | <b>83</b> |
| Použití dle určení.....                                  | 83        |
| Rozsah<br>dodávky/příslušenství.....                     | 84        |
| Přehled.....   | 84        |
| Popis funkce.....  | 84        |
| Technické údaje.....                                     | 84        |
| <b>Bezpečnostní pokyny.....</b>                          | <b>86</b> |
| Význam bezpečnostních<br>pokynů.....                     | 86        |
| Piktogramy a symboly.....                                | 86        |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny<br>pro LED reflektory..... | 86        |
| <b>Příprava.....</b>                                     | <b>87</b> |
| Ovládací části.....                                      | 87        |
| Připojení síťového napětí.....                           | 87        |
| Kontrola stavu nabití<br>akumulátoru.....                | 87        |
| Nabití akumulátoru.....                                  | 88        |
| Naklopení přístroje.....                                 | 88        |
| Závit stavivu.....                                       | 88        |
| <b>Provoz.....</b>                                       | <b>88</b> |
| Pokyny k práci.....                                      | 88        |
| Vložení a vyjmutí<br>akumulátoru.....                    | 88        |
| Zapnutí a vypnutí.....                                   | 88        |
| Změna světelného režimu.....                             | 89        |
| Propojení LED zářičů.....                                | 89        |
| <b>aplikace Parkside.....</b>                            | <b>89</b> |
| <b>Přeprava.....</b>                                     | <b>90</b> |
| <b>Čištění, údržba a skladování.....</b>                 | <b>90</b> |
| Čištění.....   | 90        |
| Údržba.....  | 90        |
| Skladování.....  | 90        |
| <b>Likvidace/ochrana životního<br/>prostředí.....</b>    | <b>90</b> |
| Pokyny pro likvidaci<br>akumulátorů.....                 | 91        |
| <b>Servis.....</b>                                       | <b>91</b> |
| Záruka.....  | 91        |
| Opravná služba.....                                      | 92        |

|                     |    |
|---------------------|----|
| Service-Center..... | 93 |
| Dovozce.....        | 93 |

## Náhradní díly a příslušenství.....93

## Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 94

## Rozložený pohled..... 145

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového LED zářiče (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- přenosné, prostorové a dočasné osvětlení vnitřních prostor.

Přístroj není určen k osvětlení místnosti.

Přístroj je určen pouze pro normální provoz ve vnitřních prostorech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat

vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Rozsah dodávky/ příslušenství

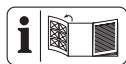
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku LED reflektor
- Síťový zdroj
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- |    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 15 | Síťový zdroj                       |
| 16 | zástrčka                           |
| 17 | tlačítko (ukazatel stavu nabití)   |
| 18 | ukazatel stavu nabití (akumulátor) |
| 19 | odblokování akumulátoru            |
| 20 | akumulátor                         |
| 21 | nabíječka                          |
- 
- ## Popis funkce
- Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.
- ## Technické údaje
- ### Aku LED reflektor
- ..... PPBSTA 20-Li A1**
- Domezovací napětí  $U_1$   
(v provozu na akumulátor) ..... 20 V =  
Domezovací napětí  $U_2$   
(se síťovým zdrojem) .... 20 V = ; 3,8 A
- Třída ochrany ..... III
- Typ ochrany ..... IP20
- Počet svítidel (LED) ..... 1 × 75 W
- Světelný tok ..... 1000–10000 lm
- Barva světla ..... 5600 K (Denní bílá)
- Třída energetické účinnosti ..... E
- Výdrž světla (10000 lm)
- 20 V/2 Ah ..... 25 min
  - 20 V/4 Ah ..... 50 min
  - 20 V/8 Ah ..... 100 min
- Rozsah naklopení ..... 0–165°
- vnitřní závit ..... 5/8"
- Hmotnost ..... ≈2,5 kg
- Rozměry
- délka ..... 200 mm
  - šířka ..... 290 mm
  - Výška ..... 325 mm
- Promítnutá plocha  
..... ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)
- akumulátor ..... Li-Ion

Chytrá baterie PARKSIDE  
 Performance Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – kmitočtové pásmo  
 ..... 2400–2483,5 MHz  
 – vysílací výkon ..... ≤20 dBm

**Síťový zdroj ..... PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Grobostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaf-  
 fenburg

Vstupní napětí ..... 220-240 V~

Vstupní frekvence střídavého proudu  
 ..... 50-60 Hz

Příkon ..... 90 W

Výstupní napětí ..... 20,0 V =

Výstupní proud ..... 3,8 A

Výstupní výkon ..... 76,0 W

Účinnost při nízkém zatížení ... 86,7 %

Účinnost při plném zatížení ..... 86,9 %

Příkon při nulovém zatížení ..... 0,33 W

Třída ochrany ..... II

Typ ochrany ..... IP20

Hmotnost ..... ≈290 g  
 Teplota ..... ≤75 °C  
 Síťové připojení pouze pro LED pří-  
 stroje

**Doby nabíjení**

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**  
 a lze jej provozovat s akumulátory sé-  
 rie **X 20 V TEAM**. Akumulátory série  
**X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze  
 nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provo-  
 zat tento přístroj pouze s násle-  
 dujícími akumulátory: PAP 20 B1,  
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto  
 akumulátory pomocí následujících  
 nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C3,  
 PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
 Technické údaje akumulátoru a nabí-  
 ječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivně-  
 na faktory, jako je teplota prostředí a  
 akumulátoru a také použitého síťové-  
 ho napětí, a může se proto příp. lišit  
 od uvedených hodnot.

| Doba nabíjení<br>(min)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

# Bezpečnostní pokyny

## Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji

-  ukazatel „Spojení navázáno“
-  ukazatel stavu nabití
-  stupně osvětlení-ukazatel
-  zapínač/vypínač
-  stupně-tlačítko
-  RF-tlačítko
-  SYN-ukazatel
-  Vhodné pouze pro použití v místnostech.
-  Pólování



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany III



Stejnosměrné napětí

### Piktogram na síťovém zdroji



Přečtěte si návod k obsluze



Vhodné pouze pro použití v místnostech.



Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu



Nezávislý transformátor



Třída ochrany II dvojitá izolace



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pólování

### Piktogram na obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro LED reflektory

- **Během provozu nezakrývejte přístroj.** Přístroj se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani zvířata.**

- **Nedovolte používat přístroj dětem.** Mohly by neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo samy sebe.
- **Zkontrolujte trvalou pevnost upevnění přístroje.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem přístroje.
- **Kryt svítilny chrání před neúmyslným dotykem aktivních částí.** Neotvírejte kryt.
- **Světlo není vhodné pro děti do 14 let.**
- **Zkontrolujte stálou trvanlivost držáku LED akumulátorového zářiče.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem přístroje.
- Světelné zdroje může vyměnit pouze výrobce bez trvalého poškození okolního výrobku.
- Provozní zařízení (síťový zdroj) může koncový uživatel vyměnit za originální náhradní díl, který je k dostání v našem internetovém obchodě Online-Shop (číslo položky: 91110359).

## Příprava

### Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

#### Ukazatel stavu nabití

Ukazatel stavu nabití (9) signalizuje stav nabití akumulátoru rozsvícením příslušných LED světel.

#### ukazatel stupňů osvětlení

Ukazatel stupňů osvětlení (10) zobrazuje nastavený stupeň osvětlení.

#### zapínač/vypínač

Zapínač/vypínač (11) zapne a vypne přístroj.

#### tlačítko stupňů

Tlačítko stupňů (12) aktivuje požadovaný stupeň osvětlení.

#### tlačítko RF

Tlačítko RF (13) vytvoří spojení mezi několika LED zářiči.

#### ukazatel SYN

Ukazatel SYN (14) ukazuje spojení mezi několika LED zářiči.

### Připojení síťového napětí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přístroj v síťovém provozu se smí provozovat pouze s přiloženým síťovým zdrojem (PCP-009). Použití pouze v interiéru.

#### Postup

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (15) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (16) do elektrického připojení (4) na přístroji.

### Kontrola stavu nabití akumulátoru

| LED   | Význam                        |
|---|-------------------------------|
| červený, oranžový, zelený   | akumulátor je nabitý          |
| červený, oranžový   | akumulátor je částečně nabitý |
| červený   | akumulátor je nutné dobít     |
| 1. Stiskněte tlačítko (17) vedle ukazatele stavu nabití (18) na akumulátoru (20).<br>LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru. |                               |
| 2. Nabijte akumulátor (20), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (18).   |                               |

#### Upozornění

- Ukazatel stavu nabití (9) na přístroji zobrazuje rovněž rozsvícením příslušných LED světel stav nabití akumulátoru.

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

### Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (20) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (20) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru(21).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (21) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (21) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (20) z nabíječky akumulátoru (21).

### Kontroly LED na nabíječce (21):

| zelený  | červený | Význam  |
|---------|---------|---|
| svítí   | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je zcela nabitý</li> <li>• připravena (akumulátor není vložen)</li> </ul> |
| —       | svítí   | Akumulátor se nabíjí  |
| —       | blikají | Akumulátor přehřátý   |
| blikají | blikají | Akumulátor je vadný   |

## Naklopení přístroje

### Upozornění (Obr. A)

- Přístroj má použitelný úhel 0–165°. Nenaklápějte přístroj mimo tento rozsah.
- Maximální úhel je možný pouze na stativu.
- Stožan (5) je stupňově nastavitelný.
- Stožan (5) nelze určit.

## Závit stativu

Pomocí vnitřního závitu 5/8" (6) můžete přístroj našroubovat na stativ (nejsou dodány).

## Provoz

### Pokyny k práci

**▲ VAROVÁNÍ!** Nedívejte se do světelného zdroje.

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo provozovat s akumulátory X 20 V Team.

### Vložení a vyjmutí akumulátoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

### Vložení 20V akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (20) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (7).
- Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

### Vyjmutí 20V akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (19) na akumulátoru (20).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (7).

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (11). Světlo (2) září na stupeň 1.

### Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (11). Světlo (2) zhasne.



2. Stiskněte zapínač/vypínač (11) ještě jednou.  
Přístroj se kompletně vypne.

## Změna světelného režimu

Stiskněte tlačítko stupňů (12), aby se aktivoval požadovaný stupeň osvětlení.

Ukazatel stupňů osvětlení (10) zobrazuje nastavený stupeň osvětlení.

| stupně osvětlení | Režim / Světelný tok     |
|------------------|--------------------------|
| 1                | Trvalé světlo – 1000 lm  |
| 2                | Trvalé světlo – 5000 lm  |
| 3                | Trvalé světlo – 10000 lm |
| /                | Blikající režim          |

## Propojení LED zářičů

### Upozornění

- Funkce vazby pracuje správně až do vzdálenosti 20 m (bez zábran).

### Spojení LED zářičů

1. Zapněte přístroj.
2. Stiskněte tlačítko RF (13). Ukazatel SYN (14) bliká.
3. Opakujte kroky 1–2 pro všechny LED zářiče, které chcete spojit.
4. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko RF (13) na cca 5 sekund na každém přístroji, který se má spojit. Ukazatel SYN (14) bliká rychlou frekvencí.
5. Stiskněte ještě jednou tlačítko RF (13) na každém přístroji pro potvrzení spojení. Ukazatel SYN (14) nyní trvale svítí.

### Odpojení spojení

1. Stiskněte a podržte stisknuté současně tlačítko stupňů (12) a tlačítko RF (13) na cca 5 sekund na každém přístroji, který chcete ze spojení odpojit. Tato spojení se odpojí.

## aplikace PARKSIDE


Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru. Další informace týkající se aplikace PARKSIDE naleznete v návodu Vašeho smart akumulátoru.

### Podmínky




K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE, musí být splněny následující požadavky:


- Na Vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie PARKSIDE Performance PAPS 204 A1 nebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor již navázal spojení s aplikací PARKSIDE.  
Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

### Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátor (20).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (11). Tříkrát zabliká ukazatel „Spojení navázáno“ (8). Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“.
3. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
4.  **Vaše zařízení.**  
Přístroj se zobrazí v seznamu. Pokud se přístroj v seznamu nezobrazí, přidejte přístroj ručně.

### Monitorování a ovládání přístroje

1.  **Vaše zařízení.**
2.  Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3.  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

 Pokud si nejste jisti, vyberte možnost **Nápověda**.  
Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

## Přeprava

Přístroj vždy přenášejte za rukojeť pro přenášení (1).

## Čištění, údržba a skladování

Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

### Čištění

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu LED světla.
- K čištění mezer na přístroji použijte štěteček.
- **Nepoužívejte** drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Přístroj se tak může nevratně poškodit.
- **Nepoužívejte** vodu ani kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

### Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

### Skladování

#### Skladování

Výrobek skladujte takto:

- čistý,
- suchý,
- chráněn před prachem,
- chráněn proti mrazu,
- mimo dosah dětí.

Optimální skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobcí/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během

pětilété lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

## Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 458753\_2401) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 458753\_2401 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

## Oprávkárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center

CZ

### Service Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 458753\_2401

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center*, str. 93

## Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku LED reflektor**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 038000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
09.09.2024



Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumen-  
tace

# Obsah

|   |            |
|---|------------|
| <b>Úvod.....</b>  | <b>95</b>  |
| Používanie na určený účel.....                          | 95         |
| Rozsah<br>dodávky/Príslušenstvo.....                    | 96         |
| Prehľad.....  | 96         |
| Opis funkcie.....                                       | 96         |
| Technické údaje.....                                    | 96         |
| <b>Bezpečnostné pokyny.....</b>                         | <b>98</b>  |
| Význam bezpečnostných<br>pokynov.....                   | 98         |
| Piktogramy a symboly.....                               | 98         |
| Všeobecné bezpečnostné pokyny<br>pre LED žiarič.....    | 98         |
| <b>Príprava.....</b>                                    | <b>99</b>  |
| Ovládacie prvky.....                                    | 99         |
| Pripojenie sieťového napätia.....                       | 99         |
| Kontrola stavu nabitia<br>akumulátora.....              | 99         |
| Nabíjanie akumulátora.....                              | 100        |
| Otočenie prístroja.....                                 | 100        |
| Závit statívu.....                                      | 100        |
| <b>Prevádzka.....</b>                                   | <b>100</b> |
| Pracovné pokyny.....                                    | 100        |
| Vloženie a vybratie<br>akumulátora.....                 | 100        |
| Zapnutie a vypnutie.....                                | 101        |
| Zmena režimu svietenia.....                             | 101        |
| Spojanie LED osvetlení.....                             | 101        |
| <b>Aplikácia Parkside.....</b>                          | <b>101</b> |
| <b>Preprava.....</b>                                    | <b>102</b> |
| <b>Čistenie, údržba a<br/>skladovanie.....</b>          | <b>102</b> |
| Čistenie.....   | 102        |
| Údržba.....   | 102        |
| Skladovanie.....  | 102        |
| <b>Likvidácia/ochrana životného<br/>prostredia.....</b> | <b>102</b> |
| Pokyny na likvidáciu<br>akumulátorov.....               | 103        |
| <b>Servis.....</b>                                      | <b>103</b> |
| Garancija.....  | 103        |

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Opravný servis..... | 104 |
| Service-Center..... | 105 |
| Importér.....       | 105 |

## Náhradné diely a príslušenstvo..... 105

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....106

## Rozložený pohľad..... 145

# Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vášho nového akumulátorového LED osvetlenia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.

Prístroj neslúži na osvetlenie miestnosti.

Prístroj treba používať iba na normálnu prevádzku vo vnútorných priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určitým alebo nesprávnej obsluhy.

## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

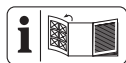
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku LED reflektor
- Napájací zdroj
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Svietidlo (LED)
- 3 Ochrana proti nárazu
- 4 Elektrická prípojka
- 5 Nožička
- 6 Vnútorný závit
- 7 držiak akumulátora
- 8 indikátor „Pripojené“
- 9 indikácia stavu nabitia (prístroj)

- 10 Stupne svietenia-indikátor
- 11 Spínač zap/vyp
- 12 Stupne-tlačidlo
- 13 RF-tlačidlo
- 14 SYN-indikátor
- 15 Napájací zdroj
- 16 Zástrčka
- 17 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 18 indikácia stavu nabitia (akumulátor)
- 19 odblokovanie akumulátora
- 20 akumulátor
- 21 nabíjačka

## Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Aku LED reflektor

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Dimenzačné napätie  $U_1$

(v prevádzke s akumulátorom) 20 V =

Dimenzačné napätie  $U_2$

(so sieťovým zdrojom) .. 20 V = ; 3,8 A

Trieda ochrany ..... III  $\diamond$

Druh ochrany ..... IP20

Počet žiaroviek (LED) ..... 1× 75 W

Svetelný prúd ..... 1000–10000 lm

Farba svetla

..... 5600 K (Denné biele svetlo)

Trieda energetickej účinnosti ..... E

Doba svietenia (10000 lm)

– 20 V/2 Ah ..... 25 min

– 20 V/4 Ah ..... 50 min

– 20 V/8 Ah ..... 100 min

Oblasť otáčania ..... 0–165°

Vnútorný závit ..... 5/8"

Hmotnosť ..... ≈2,5 kg

Rozmery

– dĺžka ..... 200 mm




- šírka ..... 290 mm
- Výška ..... 325 mm
- Osvetlená plocha  
..... $\approx 4300 \text{ mm}^2 (\pi \times 37^2 \text{ mm}^2)$
- akumulátor ..... Li-Ion
- PARKSIDE Performance Smart  
akumulátor Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1
- frekvenčné pásmo  
..... 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Napájací zdroj ..... PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

- Vstupné napätie ..... 220-240 V~
- Frekvencia vstupného striedavého  
prúdu ..... 50-60 Hz
- Príkon ..... 90 W
- Výstupné napätie ..... 20,0 V =
- Výstupný prúd ..... 3,8 A
- Výstupný výkon ..... 76,0 W
- Účinnosť pri malej záťaži ..... 86,7 %
- Účinnosť pri plnej záťaži ..... 86,9 %
- Príkon pri nulovej záťaži ..... 0,33 W

- Trieda ochrany ..... II 
- Druh ochrany ..... IP20
- Hmotnosť .....  $\approx 290 \text{ g}$
- Teplota .....  $\leq 75 \text{ }^\circ\text{C}$
- Sieťová prípojka len pre LED prístroje

**Časy nabíjania**

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**. Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.  
Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

| Čas nabíjania (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

# Bezpečnostné pokyny

## Význam bezpečnostných pokynov

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.











**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji

-  indikátor „Pripojené“
-  indikácia stavu nabitia
-  Stupne svietenia-indikátor
-  Spínač zap/vyp
-  Stupne-tlačidlo
-  RF-tlačidlo
-  SYN-indikátor
-  Vhodný len na používanie v miestnostiach.
-  Polarita
-  Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III



Jednosmerné napätie

### Piktogramy na sieťovom zdroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Vhodný len na používanie v miestnostiach.



Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II dvojité izolácia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Polarita

### Piktogram na obale



Obal zlikvidujte ekologicky.



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre LED žiarič

- **Prístroj počas prevádzky nezakrývajte.** Prístroj sa počas prevádzky zohrieva a môže spôsobiť popáleniny.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.**
- **Nenechajte deti používať prístroj.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo samých seba.

- **Skontrolujte trvalú pevnosť upevnenia prístroja.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia prístroja.
- **Kryt svetidla chráni pred neúmyselným dotykom aktívnych dielov.** Kryt neatvárajte.
- **Svietidlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.**
- **Skontrolujte stálu trvanlivosť držiaka akumulátorového LED žiaríča.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia prístroja.
- Svetelné zdroje môže bez trvalého poškodenia obklopujúceho výrobku vymeniť iba výrobca.
- Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) môže koncový používateľ vymeniť za originálny náhradný diel, ktorý je dostupný v našom internetovom obchode (číslo výroby: 91110359).

## Príprava

### Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

#### Indikácia stavu nabitia

Indikácia stavu nabitia (9) signalizuje stav nabitia akumulátora rozsvietením príslušných LED.

#### Indikácia stupňa svietenia

Indikácia stupňa svietenia (10) signalizuje nastavený stupeň svietenia.

#### Spínač zap/vyp

Spínačom zap/vyp (11) sa prístroj zapína a vypína.

#### Tlačidlo stupňov

Tlačidlom stupňov (12) sa aktivuje požadovaný stupeň svietenia.

#### Tlačidlo RF

Tlačidlom RF (13) sa vytvára spojenie medzi viacerými LED osvetleniami.

#### Indikátor SYN

Indikátor SYN (14) zobrazuje spojenie medzi viacerými LED osvetleniami.

## Pripojenie sieťového napätia

**▲ VAROVANIE!** Prístroj prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženým sieťovým zdrojom (PCP-009). Používanie iba vo vnútornej oblasti.

### Postup

1. Zástrčku sieťového zdroja (15) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (16) do elektrickej prípojky (4) na prístroji.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

| LED diódy                   | Význam                         |
|-----------------------------|--------------------------------|
| červený, oranžový, nazelený | Akumulátor je nabitý           |
| červený, oranžový           | Akumulátor je čiastočne nabitý |
| červený                     | Akumulátor sa musí nabiť       |

1. Stlačte tlačidlo (17) vedľa signalizácie stavu nabitia (18) na akumulátore (20).  
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (20), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (18).

### Upozornenia

- Indikácia stavu nabitia (9) na prístroji signalizuje stav nabitia akumulátora rozsvietením príslušných LED.

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

### Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (20) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (20) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (21).
3. Nabíjačku akumulátorov (21) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (21) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (20) z nabíjačky akumulátorov (21).

### Kontrolné LED diódy na nabíjačke (21):

| zelený | červený | Význam   |
|--------|---------|--|
| svieti | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je plne nabitý</li> <li>• pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)</li> </ul> |
| —      | svieti  | Akumulátor sa nabíja   |
| —      | bliká   | Prehriaty akumulátor   |
| bliká  | bliká   | Chybný akumulátor  |

## Otočenie prístroja

### Upozornenia (Obr A)

- Prístroj má využitelný uhol 0–165°. Prístroj neotáčajte mimo tohto rozsahu.

- Maximálny uhol je možný len na stavíte.
- Nožičku (5) je možné plynulo nastaviť.
- Nožičku (5) nie je možné zaaretovať.

## Závit stavívu

Pomocou 5/8" vnútorného závit (6) môžete prístroj naskrutkovať na stavív (nie je súčasťou dodávky).

## Prevádzka

### Pracovné pokyny

**▲ VAROVANIE!** Nepozerajte do svetelného zdroja.

Prístroj sa môže pripojiť buď k sieťovému napätiu, alebo sa môže prevádzkovať s akumulátormi X 20 V Team.

### Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie 20 V akumulátora

1. Akumulátor (20) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (7).  
Akumulátor počuteľne zapadne.

### Vybratie 20 V akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (19) na akumulátore (20).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (7).

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie

1. Stlačte spínač zap/vyp (11).  
Svietidlo (2) svieti na stupni 1.

### Vypnutie

1. Stlačte spínač zap/vyp (11).  
Svietidlo (2) zhasne.
2. Ešte raz stlačte spínač zap/vyp (11).  
Prístroj sa úplne vypne.

## Zmena režimu svietenia

Stláčajte tlačidlo stupňov (12) dovtedy, kým sa neaktivuje požadovaný stupeň svietenia.

Indikácia stupňa svietenia (10) signalizuje nastavený stupeň svietenia.

| Stupne svietenia | Režim / Svetelný prúd        |
|------------------|------------------------------|
| 1                | Trvalé svietenie – 1 000 lm  |
| 2                | Trvalé svietenie – 5 000 lm  |
| 3                | Trvalé svietenie – 10 000 lm |
| /                | Režim blikania               |

## Spojenie LED osvetlení

### Upozornenia

- Funkcia spojenia bezchybne funguje do vzdialenosti 20 m (bez prekážok).

### Prepojenie LED osvetlení

1. Zapnite prístroj.
2. Stlačte tlačidlo RF (13). Indikátor SYN (14) bliká.
3. Zopakujte kroky 1 – 2 pri všetkých LED osvetleniach, ktoré chcete pripojiť.
4. Na každom prístroji, ktorý sa má pripojiť, stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo RF (13). Indikátor SYN (14) bliká rýchlejšie.
5. Stlačte ešte raz na každom prístroji tlačidlo RF (13), aby ste potvrdili

spojenie. Indikátor SYN (14) svieti teraz nepretržite.

### Odpojenie prepojenia

1. Na každom prístroji, ktorý chcete odpojiť, stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo stupňov (12) a tlačidlo RF (13). Tieto prepojenia sa odpoja.

## Aplikácia PARKSIDE


Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a riadiť určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie k aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

### Predpoklady







Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a Bluetooth® je aktivované.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor PAPS 204 A1 alebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

### Pripojte prístroj k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (20).
2. Stlačte spínač zap/vyp (11). Indikátor „Pripojené“ (8) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený, indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.
3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
4.  **Tvoje zariadenia.**  
Prístroj sa zobrazí v zozname. Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pridajte ho ručne.

## Kontrola a ovládanie prístroja

1.   **Tvoje zariadenia.**
2.  V zozname vyberte prístroj. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke prehľadu vyberte požadované nastavenie.
  -   Ak si nie ste istí, vyberte položku Pomocník. Zobrazí sa dialógové okno s popisom každého nastavenia.

## Preprava

Prístroj nosite vždy za rukoväť na prenášanie (1).

## Čistenie, údržba a skladovanie

Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte z neho akumulátor.

### Čistenie

- Prístroj vyčistíte suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškrabali kryt LED svetla.
- Na vyčistenie štrbín na prístroji použijete štetec.
- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Prístroj môžete neopraviteľne poškodiť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Skladovanie

### Skladovanie

Výrobok skladujte takto:

- v čistote,
- v suchu,

- chránený pred prachom,
- bezpečne pred mrazom,
- mimo dosahu detí.

Optimálna teplota skladovania akumulátora a prístroja je medzi 0 °C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzдание na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

## Servis

### Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba ma-

teriálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitých dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa



varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458753\_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použijete náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použijete bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých

súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 458753\_2401 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.  
**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.



## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

*parkside-diy.com*

**IAN 458753\_2401**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

*www.grizzlytools.de*

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*.** Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center, S. 105*

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku LED reflektor**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 038000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015**

**EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013**

**EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006**

**EN IEC 55015:2019/A11:2020**

**EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

**EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

09.09.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Tartalomjegyzék

|  |            |
|--|------------|
| <b>Bevezető.....</b>   | <b>107</b> |
| Rendeltetésszerű használat.....                                  | 107        |
| A csomag tartalma / Tartozékok.....                              | 108        |
| Áttekintés.....  | 108        |
| Működés leírása.....   | 108        |
| Műszaki adatok.....  | 108        |
| <b>Biztonsági utasítások.....</b>                                | <b>110</b> |
| A biztonsági utasítások jelentése.....                           | 110        |
| Piktogramok és szimbólumok...                                    | 110        |
| LED-reflektorokra vonatkozó általános biztonsági utasítások..... | 111        |
| <b>Előkészítés.....</b>  | <b>111</b> |
| Kezelőelemek.....  | 111        |
| Hálózati feszültség csatlakoztatása.....                         | 112        |
| Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....              | 112        |
| Akkumulátor feltöltése.....                                      | 112        |
| Készülék elforgatása.....  | 112        |
| Állvány-menet.....   | 113        |
| <b>Üzemeltetés.....</b>  | <b>113</b> |
| Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....                       | 113        |
| Akkumulátor behelyezése és kivétele.....                         | 113        |
| Be- és kikapcsolás.....  | 113        |
| Világítási mód váltás.....                                       | 113        |
| LED-reflektor párosítása.....                                    | 113        |
| <b>Parkside alkalmazás.....</b>                                  | <b>114</b> |
| <b>Szállítás.....</b>  | <b>114</b> |
| <b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>                   | <b>114</b> |
| Tisztítás.....   | 115        |
| Karbantartás.....  | 115        |
| Tárolás.....   | 115        |
| <b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....</b>                    | <b>115</b> |
| Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....                   | 115        |

|  |            |
|--|------------|
| <b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>                       | <b>116</b> |
| <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>                              | <b>117</b> |
| <b>Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b> | <b>119</b> |
| <b>Robbantott ábra.....</b>                                    | <b>145</b> |

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros LED-reflektor megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Órizza meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- belső helyiségek mobil, térbeli és időben korlátozott megvilágítására szolgál.

A készülék helyiségek megvilágítására szolgál.

A készüléket csak normál beltéri működtetésre szabad használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

## A csomag tartalma / Tartozékok

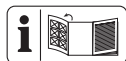
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus LED reflektor
- hálózati egység
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlő oldalról láthatók.

- 1 hordozó fogantyú
- 2 lámpa (LED)
- 3 ütközésvédő
- 4 áramcsatlakozó
- 5 állítólab
- 6 belső menet
- 7 akkumulátortartó
- 8 „Csatlakozva” kijelzés
- 9 töltésszint-kijelző (készülék)
- 10 fényfokozatok-kijelző

- 11 be-/kikapcsoló gomb
- 12 fokozatok-gomb
- 13 RF-gomb
- 14 SYN-kijelző
- 15 hálózati egység
- 16 csatlakozódugó
- 17 gomb (töltésszint-kijelző)
- 18 töltésszint-kijelző (akkumulátor)
- 19 akkumulátor-kireteszelő
- 20 akkumulátor
- 21 töltő

## Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus LED reflektor

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Névleges feszültség  $U_1$

(akkumulátoros működtetés esetén)

..... 20 V ==

Névleges feszültség  $U_2$

(hálózati egységgel) ..... 20 V == ; 3,8 A

Védelmi osztály ..... III ◊

Védelem ..... IP20

lámpák (LED) száma ..... 1× 75 W

fényáram ..... 1000–10000 lm

fényszín ..... 5600 K (nappali fény fehér)

Energiahatékonysági osztály ..... E

világítási idő (10000 lm)

– 20 V/2 Ah ..... 25 p

– 20 V/4 Ah ..... 50 p

– 20 V/8 Ah ..... 100 p

forogtási tartomány ..... 0–165°

belső menet ..... 5/8"

Súly ..... ≈2,5 kg

Méreték

– szélesség ..... 200 mm

– szélesség ..... 290 mm

– Magasság ..... 325 mm

megvilágított felület ..... $\approx 4300 \text{ mm}^2$  ( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )  
 akkumulátor .....Li-Ion  
 PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – frekvenciasáv .....2400–2483,5 MHz  
 – átviteli erő .....  $\leq 20 \text{ dBm}$   
**hálózati egység ..... PCP-009**  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg  
 Bemeneti feszültség ..... 220-240 V~  
 Bemeneti váltóáram frekvencia ..... 50-60 Hz  
 Teljesítményfelvétel ..... 90 W  
 Kimeneti feszültség ..... 20,0 V =  
 Kimeneti áram ..... 3,8 A  
 Kimeneti teljesítmény ..... 76,0 W  
 Hatékonyság csekély terhelés esetén ..... 86,7 %  
 Hatékonyság teljes terhelés esetén ..... 86,9 %  
 Teljesítményfelvétel nulla terhelés esetén ..... 0,33 W  
 Védelmi osztály ..... II

Védelem ..... IP20  
 Súly .....  $\approx 290 \text{ g}$   
 Hőmérséklet .....  $\leq 75 \text{ }^\circ\text{C}$   
 Hálózati csatlakozó csak LED készülékekhez

**Töltési idők**

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
 Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

|   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| Töltési idő (p)   |                                     |  |                      |
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Biztonsági utasítások

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken

-  „Csatlakozva” kijelzés
-  töltésszint-kijelző
-  fényfokozatok-kijelző
-  be-/kikapcsoló gomb
-  fokozatok-gomb
-  RF-gomb
-  SYN-kijelző
-  Csak helyiségekben történő használatra alkalmas.
-  Polaritás
-  Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Védelmi osztály III



egyenáram

### Szimbólumok a hálózati egységen



Olvassa el a használati útmutatót



Csak helyiségekben történő használatra alkalmas.



Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor



Független transzformátor



Védelmi osztály II kettős szigetelés



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.



Polaritás

### A csomagoláson lévő szimbólumok



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.



Újrahasznosítás szimbóluma: hullámpapír

## LED-reflektorokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- **Ne takarja le a készüléket működtetés közben.** A készülék működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nézzen a fénysugárba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre és állatokra.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.** Véletle-

nül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.

- **Ellenőrizze a készülék rögzítésének tartását.** Sérülésveszély áll fenn, ha a készülék leesik.
- **A lámpaház véd attól, hogy véletlenül az aktív részekhez érjen.** Ne nyissa fel a készülékházat.
- **A lámpa nem alkalmas 14 éven aluli gyermekek számára.**
- **Ellenőrizze az akkumulátoros LED-reflektor tartójának tartását.** Sérülésveszély áll fenn, ha a készülék leesik.
- A fényforrásokat csak a gyártó tudja kicserélni a termék környező részének maradandó károsodása nélkül.
- A végfelhasználó a működtető egységet (hálózati egység) kicserélheti egy eredeti alkatrészre, amely internetes áruházunkban (cikkszám: 91110359) kapható.

## Előkészítés

### Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

#### töltésszint-kijelző

A töltésszintjelző (9) a megfelelő LED-lámpák világításával jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét.

#### fényfokozat-kijelző

A fényfokozat-kijelző (10) a beállított fényfokozatot mutatja.

#### be-/kikapcsoló gomb

A be-/kikapcsoló gomb (11) be- és kikapcsolja a készüléket.

#### fokozat gomb

A fokozat gomb (12) aktiválja a kívánt fényfokozatot.

## RF gomb

Az RF gomb (13) kapcsolatot létesít több LED-reflektor között.

## SYN kijelző

A SYN kijelző (14) a több LED-reflektor közötti kapcsolatot mutatja.

## Hálózati feszültség csatlakoztatása

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket hálózati üzemmódban csak a mellékelt hálózati egységgel (PCP-009) működtesse. Csak beltéri használatra.

### Eljárás

1. Csatlakoztassa a hálózati egység csatlakozódugóját (15) a csatlakozóaljzatba.
2. Dugja a csatlakozódugót (16) a készüléken lévő áramcsatlakozóba (4).

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

| LED-ek | jelentés |
|--------|----------|
|--------|----------|

piros, narancssárga, zöld      akkumulátor feltöltve

piros, narancssárga      akkumulátor részben fel van töltve

piros      az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (17) a töltésszint-kijelző (18) mellett az akkumulátoron (20).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (20), ha a töltésszint-kijelzőnek (18) már csak a piros LED-je világít.

### Tudnivalók

- A készüléken lévő töltésszint-kijelző (9) szintén a megfelelő LED-lámpák világításával jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

### Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

### Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (20) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (20) az akkumulátor-töltő (21) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (21) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (21) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (20) az akkumulátor-töltőből (21).

### Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (21):

| zöld    | piros   | jelentés  |
|---------|---------|---|
| világít | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor teljesen fel van töltve</li> <li>• készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)</li> </ul> |
| —       | világít | Akkumulátor töltődik  |
| —       | villog  | Az akkumulátor túlmelegedett  |
| villog  | villog  | Az akkumulátor meghibásodott  |

## Készülék elfogatása

### Tudnivalók (A ábra)

- A készülék használható szöge 0–165°.



Ne forgassa a készüléket ezen a tartományon kívülre.

- A maximális szög csak állványon lehetséges.
- Az állítóláb (5) fokozatmentesen állítható.
- Az állítóláb (5) nem rögzíthető.

## Állvány-menet

A 5/8"belső menete (6) segítségével a készüléket egy (nincs mellékelve) állványra csavarozhatja.

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ne nézzen a fényforrásba.

A készülék a hálózati feszültségre csatlakoztatható vagy X 20 V Team akkumulátorokkal működtethető.

### Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

#### 20 V-os akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (20) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (7).  
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

#### 20 V-os akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (19) az akkumulátoron (20).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (7).

## Be- és kikapcsolás

### Bekapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (11).  
A lámpa (2) 1-es fokozaton világít.

### Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (11).  
A lámpa (2) kialszik.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (11) még egyszer.  
A készülék teljesen kikapcsolódik.

## Világítási mód váltás

Nyomja meg annyiszor a fokozat gombot (12), amíg aktiválásra kerül a kívánt fényfokozat.

A fényfokozat-kijelző (10) mutatja a beállított fényfokozatot.

| fényfokozatok | Mód / fényáram                  |
|---------------|---------------------------------|
| 1             | Folyamatos világítás - 1000 lm  |
| 2             | Folyamatos világítás - 5000 lm  |
| 3             | Folyamatos világítás - 10000 lm |
| /             | Villogó mód                     |

## LED-reflektor párosítása

### Tudnivalók

- A párosítási funkció legfeljebb 20 m távolságig (akadályok nélkül) működik kifogástalanul.

### LED-reflektor csatlakoztatása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyomja meg az RF gombot (13). A SYN kijelző (14) villog.
3. Ismétlje meg az 1-2 lépést az összes csatlakoztatni kívánt LED-reflektor esetében.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RF gombot (13) kb. 5 másodpercig az összes csatlakoztatni kí-

vánt készüléken. A SYN kijelző (14) gyors frekvenciával villog.

5. Nyomja meg még egyszer az RF gombot (13) az összes készüléken a csatlakozás megerősítéséhez. Ekkor a SYN kijelző (14) folyamatosan világít.

### Kapcsolat megszakítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a fokozat gombot (12) és a RF gombot (13) kb. 5 másodpercig az összes készüléken, amelyet le szeretne választani. Ezek a kapcsolatok megszakadnak.

## PARKSIDE alkalmazás

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában található.

### Előfeltételek



Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okos telefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
- A készülékbe a következő akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE Performance Smart akkumulátor PAPS 204 A1 vagy PAPS 208 A1. Ez az akkumulátor már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

### Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz







1. Helyezze be a Smart akkumulátort (20).
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (11).

A „Csatlakozva” kijelzés (8) háromszor felvillan. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.

3. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
4.   **Az Ön szerszámai.**

A készülék megjelenik a listában. Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

### Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.   **Az Ön szerszámai.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában.  
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.  
  Ha bizonytalan, válassza ki a súgót.  
Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

## Szállítás

Mindig a hordozó fogantyúnál (1) fogva vigye a készüléket.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

## Tisztítás

- A készüléket egy száraz, puha törlőkendővel tisztítsa meg, hogy ne karcolja meg a LED-lámpa burkolatát.
- Használjon egy ecsetet a készülék réseinek tisztításához.
- **Ne** használjon maró hatású tisztító- vagy oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- **Ne** használjon vizet vagy fémes segédeszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tárolás

### Tárolás

Tárolja a terméket:

- tisztán,
- szárazon,
- portól védve,
- fagymentes helyen,
- gyermekektől elzárva.

Az akkumulátor és a készülék optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a cso-

magolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### **Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:**

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

### **Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai**



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosíta-

ni. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *L. 117*

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| A termék megnevezése: | <b>Akkus LED reflektor</b> |
| A termék típusa:      | <b>PPBSTA 20-Li A1</b>     |
| Gyártási szám:        | <b>458753_2401</b>         |

|   |   |
|---|---|
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b><br>Stockstädter Straße 20<br>63762 Grobostheim<br>NÉMETORSZÁG<br>E-Mail: service@grizzlytools.de | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>Magyarország szerviz</b><br>Tel.: 06800 21647<br>Kapcsolatfelvételi űrlap:<br>www.parkside-diy.com<br>W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.<br>Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton<br>Tel.: 0624 456 672 |
|---|---|

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|   |                           |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:      | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|   |
|---|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

# Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus LED reflektor**

Modell: **PPBSTA 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001 – 038000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
09.09.2024

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Spis treści

|  |            |
|--|------------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>   | <b>120</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....                                     | 121        |
| Zakres dostawy/akcesoria.....  | 121        |
| Zestawienie elementów urządzenia.....  | 121        |
| Opis działania.....  | 121        |
| Dane techniczne.....   | 122        |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>                               | <b>123</b> |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...                            | 123        |
| Piktogramy i symbole.....  | 123        |
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED..... | 124        |
| <b>Przygotowanie.....</b>  | <b>124</b> |
| Elementy obsługowe.....  | 124        |
| Podłączanie napięcia sieciowego.....   | 125        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....                               | 125        |
| Ładowanie akumulatora.....   | 125        |
| Odchylenie urządzenia.....   | 126        |
| Gwint statywu.....   | 126        |
| <b>Eksplatacja.....</b>  | <b>126</b> |
| Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....                                   | 126        |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....                                      | 126        |
| Włączanie i wyłączenie.....  | 126        |
| Zmiana trybu świecenia.....  | 127        |
| Podłączanie reflektora LED.....  | 127        |
| <b>Aplikacja Parkside.....</b>   | <b>127</b> |
| <b>Transport.....</b>  | <b>128</b> |
| <b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>                        | <b>128</b> |
| Czyszczenie.....   | 128        |
| Konserwacja.....   | 128        |
| Przechowywanie.....  | 128        |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                  | <b>128</b> |
| Instrukcja utylizacji akumulatorów.....                     | 129        |
| <b>Serwis.....</b>  | <b>129</b> |
| Gwarancja.....  | 129        |
| Serwis naprawczy.....                                       | 131        |
| Service-Center.....   | 131        |
| Importer.....   | 131        |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                     | <b>131</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b> | <b>132</b> |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                 | <b>145</b> |

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego reflektora LED (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.



## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia przestrzeni wewnętrznych.

Urządzenie nie służy do oświetlenia pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach wewnątrz budynków. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/akcesoria

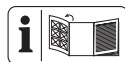
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowy reflektor LED
- Zasilacz
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Lampa (LED)
- 3 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami
- 4 Przyłącze elektryczne
- 5 Stopka
- 6 Gwint wewnętrzny
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Wskazanie „Połączono”
- 9 Wskaźnik poziomu naładowania (Urządzenie)
- 10 Stopnia natężenia światła-Wskazanie
- 11 Włącznik/wyłącznik
- 12 Stopnie natężenia-Przycisk
- 13 RF-Przycisk
- 14 SYN-Wskazanie
- 15 Zasilacz
- 16 Wtyczka
- 17 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 18 Wskaźnik poziomu naładowania (Akumulator)
- 19 Element odblokowujący akumulator
- 20 Akumulator
- 21 Ładowarka

## Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Akumulatorowy reflektor LED

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Napięcie obliczeniowe  $U_1$

(w trybie akumulatorowym) ..... 20 V =

Napięcie obliczeniowe  $U_2$

(z zasilaczem) ..... 20 V = ; 3,8 A

Klasa ochrony ..... III  $\diamond$

Stopień ochrony ..... IP20

Liczba żarówek (LED) ..... 1 × 75 W

Strumień świetlny ..... 1000–10000 lm

Barwa światła

.. 5600 K (Biała zbliżona do światła dziennego)

Klasa efektywności energetycznej ... E

Czas świecenia (10000 lm)

– 20 V/2 Ah ..... 25 min

– 20 V/4 Ah ..... 50 min

– 20 V/8 Ah ..... 100 min

Zakres wychylenia ..... 0–165°

Gwint wewnętrzny ..... 5/8"

Ciężar ..... ≈2,5 kg

Wymiary

– długość ..... 200 mm

– szerokość ..... 290 mm

– Wysokość ..... 325 mm

Powierzchnia projekcji

..... ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)

Akumulator ..... Li-Ion

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– pasmo częstotliwości

..... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ..... ≤20 dBm

**Zasilacz** ..... **PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe ..... 220-240 V~

Częstotliwość wejściowa prądu

zmiennego ..... 50-60 Hz

Pobór mocy ..... 90 W

Napięcie wyjściowe ..... 20,0 V =

Prąd wyjściowy ..... 3,8 A

Moc wyjściowa ..... 76,0 W

Skuteczność przy zmniejszonej mocy

..... 86,7 %

Wydajność przy pełnej mocy .. 86,9 %

Pobór mocy przy zerowym obciążeniu

..... 0,33 W

Klasa ochrony ..... II  $\square$

Stopień ochrony ..... IP20

Ciężar ..... ≈290 g

Temperatura ..... ≤75 °C

Przyłącze sieciowe tylko do urządzeń LED

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

**X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami:

PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:

PLG 20 C1, PLG 20 C3,

PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

| Czas ładowania (min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.










**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.  
**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do

wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

### Piktogramy i symbole

#### Piktogramy na urządzeniu

-  Wskazanie „Połączono”
-  Wskaźnik poziomu naładowania
-  Stopnia natężenia światła-Wskazanie
-  Włącznik/wyłącznik
-  Stopnie natężenia-Przycisk
-  RF-Przycisk
-  SYN-Wskazanie
-  Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
-  Biegunowość



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Klasa ochrony III



Napięcie stałe

### Symbole na zasilaczu



Przeczytać instrukcję obsługi



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia



Niezależny transformator



Klasa ochrony II izolacja podwójna



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Biegunowość

### Symbole na opakowaniu



Opakowanie utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Symbol przydatności do recyklingu: Tektura falista

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED

- **W trakcie pracy nie należy zakrywać urządzenia.** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się i może powodować oparzenia.

- **Nie patrzeć w kierunku promienia świetlnego. Nie kierować promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- **Sprawdź trwałość zamocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.
- **Obudowa lampy chroni przed przypadkowym kontaktem z aktywnymi elementami.** Nie otwierać obudowy.
- **Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 14 lat.**
- **Należy sprawdzić trwałość uchwytu akumulatorowego reflektora LED.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.
- Źródła światła mogą być wymieniane bez trwałego uszkodzenia otaczającego go produktu jedynie przez producenta.
- Użytkownik końcowy może wymienić urządzenie robocze (zasilacz) na oryginalną część zamienną, dostępną w naszym sklepie internetowym (numer artykułu: 91110359).

## Przygotowanie

### Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Wskaźnik stanu naładowania



Wskaźnik stanu naładowania (9) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora poprzez zapalanie się odpowiednich kontroltek LED.

## Wskaźnik stopnia natężenia światła



Wskaźnik stopnia natężenia światła (10) wskazuje ustawiony stopień natężenia światła.

## Włącznik/wyłącznik

Za pomocą włącznika/wyłącznika (11) można włączać i wyłączać urządzenie.

## Przycisk zmiany stopnia natężenia



Przycisk zmiany stopnia natężenia (12) aktywuje żądany stopień natężenia światła.

## Przycisk RF

Za pomocą przycisku RF (13) można nawiązywać połączenie między kilkoma reflektorami LED.

## Wskaźnik SYN

Wskaźnik SYN (14) sygnalizuje połączenie między kilkoma reflektorami LED.

## Podłączanie napięcia sieciowego

**▲ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołączonym zasilaczem (PCP-009). Produkt przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Sposób postępowania

1. Podłączyć wtyczkę zasilacza (15) do gniazda.
2. Wetknąć wtyczkę (16) do przyłącza prądu (4) z tyłu urządzenia.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

| Kontrolki LED                   | Znaczenie                            |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| czerwony, pomarańczowy, zielony | Akumulator jest naładowany           |
| czerwony, pomarańczowy          | Akumulator jest częściowo naładowany |
| czerwony                        | Akumulator wymaga ładowania          |

1. Wcisnąć przycisk (17) obok wskaźnika poziomu naładowania (18) na akumulatorze (20). Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (20) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (18) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

### Wskazówki

- Wskaźnik stanu naładowania (9) na urządzeniu również sygnalizuje poziom naładowania akumulatora poprzez zapalenie się odpowiednich kontroltek LED.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

### Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (20) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (20) do wnęki ładowarki akumulatora (21).

3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (21) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (21) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (20) z ładowarki akumulatora (21).

#### Diody kontrolne na ładowarce (21):

| zielony    | czerwony   | Znaczenie   |
|------------|------------|---|
| świeci się | —          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator w pełni naładowany</li> <li>• gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)</li> </ul> |
| —          | świeci się | Akumulator jest ładowany  |
| —          | miga       | przegrzany akumulator   |
| miga       | miga       | uszkodzony akumulator   |

### Odchylenie urządzenia

#### Wskazówki (rys. A)

- Urządzenie posiada kąt użytkowy w zakresie 0–165°. Nie odchyłać urządzenia poza ten zakres.
- Maksymalny kąt jest możliwy jedynie na statywie.
- Stopkę (5) można płynnie regulować.
- Stopki (5) nie można ustawiać na stałe.

### Gwint statywu

Za pomocą gwintu wewnętrznego 5/8" (6) można wkręcać urządzenie w statyw (nie dostarczono).

## Eksploatacja

### Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**▲ OSTRZEŻENIE!** Nie patrzeć w kierunku źródła światła.

Urządzenie można podłączać albo do napięcia sieciowego albo włączać z akumulatorami X 20 V Team.

### Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

#### Wkładanie akumulatora 20 V

1. Wsunąć akumulator (20) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

#### Wyciąganie akumulatora 20 V

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (19) na akumulatorze (20).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

### Włączanie i wyłączenie

#### Włączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (11). Lampa (2) świeci na 1. stopniu.

#### Wyłączenie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (11). Lampa (2) gaśnie.

2. Wcisnąć ponownie włącznik/wyłącznik (11).  
Urządzenie całkowicie się wyłączy.

## Zmiana trybu świecenia

Wcisnąć przycisk zmiany stopnia natężenia (12), aż zostanie aktywowany żądany stopień natężenia światła. Wskaźnik stopnia natężenia światła (10) wskazuje ustawiony stopień natężenia światła.

| Stopnia natężenia światła | Tryb / Strumień świetlny  |
|---------------------------|---------------------------|
| 1                         | Światło ciągłe - 1000 lm  |
| 2                         | Światło ciągłe - 5000 lm  |
| 3                         | Światło ciągłe - 10000 lm |
| /                         | Tryb migania              |

## Podłączanie reflektora LED

### Wskazówki

- Funkcja łączenia działa bez zastrzeżeń w odległości do 20 m (bez akumulatorów).

### Łączenie reflektora LED

1. Włączyć urządzenie.
2. Wcisnąć przycisk RF (13). Wskaźnik SYN (14) miga.
3. Powtórzyć kroki 1-2 z wszystkimi reflektorami LED, które chcemy połączyć.
4. Wcisnąć i przytrzymać przycisk RF (13) na około 5 sekund na każdym urządzeniu, które ma zostać połączone. Wskaźnik SYN (14) miga z dużą częstotliwością.
5. Wcisnąć ponownie przycisk RF (13) na każdym urządzeniu w celu potwierdzenia połączenia. Wskaźnik SYN (14) świeci w trybie ciągłym.

## Kończenie połączenia

1. Wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk zmiany stopnia natężenia (12) i przycisk RF (13) na około 5 sekund na każdym urządzeniu, którego połączenie ma zostać zakończone. Połączenia tee zostaną zakończone.

## Aplikacja PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego. Więcej informacji na temat aplikacji PARKSIDE można znaleźć w instrukcji akumulatora Smart.

### Warunki



Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, muszą być spełnione następujące warunki:

- Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja PARKSIDE i aktywowany Bluetooth®.
- W urządzeniu znajduje się następujący akumulator: Akumulator PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 lub PAPS 208 A1. Ten akumulator jest już połączony z aplikacją PARKSIDE. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.







### Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

1. Włożyć akumulator Smart (20) do urządzenia.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (11). Wskazanie „Połączono” (8) miga trzykrotnie. Gdy urządzenie jest połączone, wskazanie „Połączono” jest podświetlone światłem ciągłym.



- Otworzyć aplikację PARKSIDE.
-   **Twoje urządzenia.**  
Urządzenie jest wyświetlane na liście.  
Jeśli urządzenie nie jest widoczne na liście, należy je dodać ręcznie.

### Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

-   **Twoje urządzenia.**
-  Wybrać urządzenie z listy.  
Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.
-  Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.  
  W razie braku pewności należy wybrać pomoc.  
Pojawia się okno dialogowe z opisem dla danego ustawienia.

## Transport

Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt do przenoszenia (1).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.

### Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony lampy LED.
- Do czyszczenia szczelin w urządzeniu należy stosować pędzelek.
- Nie** stosować ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Istnieje możliwość nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

- Nie** używać wody ani metalowych elementów pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

#### Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w warunkach:

- czystych,
- suchych,
- zabezpieczonych przed zapyleniem,
- zabezpieczonych przed mrozem,
- poza zasięgiem dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie



wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### **Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:**

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

## **Instrukcja utylizacji akumulatorów**



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym

Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarciem. Nie otwierać akumulatora.

## **Serwis**

### **Gwarancja**

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad**

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występu-

jące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu

(IAN 458753\_2401) jako dowodu zakupu.

- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 458753\_2401 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 131

i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** **Serwis Polska**  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 458753\_2401**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
*www.grizzlytools.de*

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowy reflektor LED**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Numer serii: 000001 – 038000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednostronnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
09.09.2024



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Indholdsfortegnelse

|  |            |
|--|------------|
| <b>Indledning.....</b>   | <b>133</b> |
| Formålsbestemt anvendelse.....                                   | 133        |
| Leverede dele/tilbehør.....                                      | 134        |
| Oversigt.....  | 134        |
| Funktionsbeskrivelse.....  | 134        |
| Tekniske data.....   | 134        |
| <b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>                                | <b>136</b> |
| Sikkerhedsanvisningernes<br>betydning.....                       | 136        |
| Billedtegn og symboler.....                                      | 136        |
| Generelle sikkerhedsanvisninger<br>til LED-spots.....            | 136        |
| <b>Forberedelse.....</b>   | <b>137</b> |
| Betjeningselementer.....   | 137        |
| Tilslutning af<br>strømforsyningen.....                          | 137        |
| Kontrol af batteriets<br>ladningstilstand.....                   | 137        |
| Oplad batteriet.....   | 138        |
| Drejning af apparatet.....                                       | 138        |
| Stativgevind.....  | 138        |
| <b>Drift.....</b>  | <b>138</b> |
| Arbejdsanvisninger.....  | 138        |
| Isætning og udtagning af<br>batteriet.....                       | 138        |
| Tænd og sluk.....  | 138        |
| Skift af lystilstand.....  | 139        |
| Kobling af LED-spots.....  | 139        |
| <b>Parkside-appen.....</b>                                       | <b>139</b> |
| <b>Transport.....</b>  | <b>140</b> |
| <b>Rengøring, vedligeholdelse og<br/>opbevaring.....</b>         | <b>140</b> |
| Rengøring.....   | 140        |
| Vedligeholdelse.....   | 140        |
| Opbevaring.....  | 140        |
| <b>Bortskaffelse/<br/>miljøbeskyttelse.....</b>                  | <b>140</b> |
| Anvisninger for bortskaffelse af<br>genopladelige batterier..... | 141        |
| <b>Service.....</b>  | <b>141</b> |
| Garanti.....   | 141        |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Reparationservice..... | 142 |
| Service-Center.....    | 143 |
| Importør.....          | 143 |

## Reserve dele og tilbehør..... 143

## Oversættelse af den originale EF-overensstemmelses- erklæringen..... 144

## Eksploderet tegning..... 145

# Indledning

Tillykke med købet af din nye batteri-drevne LED-spot (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- til mobil, indvendig og tidsbegrænset belysning i indvendige rum.
- Apparatet er ikke beregnet til rumbelysning.
- Apparatet er udelukkende beregnet til normal brug i indendørs rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Leverede dele/tilbehør

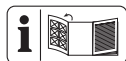
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven LED projektør
- Strømforsyning
- oversættelse af den originale brugsanvisning

**Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.**

## Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Bærehåndtag
- 2 Lampe (LED)
- 3 Stødbeskyttelse
- 4 Strømtilslutning
- 5 Støttefod
- 6 Indvendigt gevind
- 7 Batteriholder
- 8 Visning "forbundet"
- 9 Ladetilstandsvisning (Apparat)
- 10 Lystrin-Visning
- 11 Tænd-/sluk-knap

- 12 Trin-Knap
- 13 RF-Knap
- 14 SYN-Visning
- 15 Strømforsyning
- 16 Stik
- 17 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 18 Ladetilstandsvisning (Batteri)
- 19 Batterioplåsning
- 20 Batteri
- 21 Oplader

## Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

### Batteridreven LED projektør

..... **PPBSTA 20-Li A1**

Mærkespænding  $U_1$

(i batteridrift) ..... 20 V =

Mærkespænding  $U_2$

(med strømforsyning) ... 20 V = ; 3,8 A

Beskyttelsesklasse ..... III

Beskyttelsesgrad ..... IP20

Antal af lamper (LED) ..... 1× 75 W

lysstrøm ..... 1000–10000 lm

lysfarve ..... 5600 K (dagslys hvidt)

Energieffektivitetsklasse ..... E

brændetid (10000 lm)

– 20 V/2 Ah ..... 25 min

– 20 V/4 Ah ..... 50 min

– 20 V/8 Ah ..... 100 min

drejeområde ..... 0–165°

Indvendigt gevind ..... 5/8"

Vægt ..... ≈2,5 kg

Målinger

– længde ..... 200 mm

– bredde ..... 290 mm

– Højde ..... 325 mm

Oplyst areal . ≈4300 mm<sup>2</sup> (π×37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)

Batteri ..... Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart-  
batteri Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- frekvensbånd .....2400-2483,5 MHz
- transmitteret effekt .....≤20 dBm

**Strømforsyning ..... PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Indgangsspænding .....220-240 V~

Indgangsvekselspændingsfrekvens  
.....50-60 Hz

Effektforbrug ..... 90 W

Udgangsspænding .....20,0 V =

Udgangsstrøm ..... 3,8 A

Udgangseffekt .....76,0 W

Effektivitet ved lav effekt ..... 86,7 %

Effektivitet ved fuld effekt ..... 86,9 %

Effektforbrug i ubelastet tilstand  
..... 0,33 W

Beskyttelsesklasse .....II

Beskyttelsesgrad .....IP20

Vægt .....≈290 g

Temperatur ..... ≤75 °C

Strømtilslutning kun til LED-apparater

**Opladningstider**

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

| Opladningstid (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

# Sikkerhedsanvisninger

## Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.  
**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

### Billedsymboler på apparatet

-  Visning "forbundet"
-  Ladetilstandsvisning
-  Lystrin-Visning
-  Tænd-/sluk-knap
-  Trin-Knap
-  RF-Knap
-  SYN-Visning
-  Kun egnet til brug i indendørs rum.
-  Polaritet



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Beskyttelsesklasse III



jævnstrøm

### Billedsymboler på strømfor-syningen



Læs betjeningsvejledningen



Kun egnet til brug i indendørs rum.



Kortslutningssikker sikkerheds-transformator



Uafhængig transformator



Beskyttelsesklasse II dobbelt isolering



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdnings-affald.



Polaritet

### Billedsymbol på emballagen



Bortskaf emballagen miljøvenligt.



Recyclingsymbol: Bølgepap

## Generelle sikkerhedsanvisninger til LED-spots

- **Dæk ikke apparatet til, når det er i brug.** Apparatet opvarmes under brug og kan medføre forbrændinger.
- **Se ikke ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.**



- **Apparatet må ikke anvendes af børn.** Du kan ved et uheld blænde andre personer eller dig selv.
- **Kontrollér at apparatets fastgørelse er vedvarende holdbar.** Der er fare for kvæstelser, hvis apparatet falder ned.
- **Lampehuset beskytter mod utilsigtet berøring af aktive dele.** Åbn ikke huset.
- **Lampen er ikke egnet til børn under 14 år.**
- **Kontrollér en permanent holdbarhed af den batteridrevne LED-spots holder.** Der er fare for kvæstelser, hvis apparatet falder ned.
- Lyskilderne kan kun udskiftes af producenten uden permanent skade på det omgivende produkt.
- Betjeningsenheden (strømforsyningen) kan af slutbrugeren udskiftes med en original reservedel, som er tilgængelig i vores online shop (varenummer: 91110359).

## Forberedelse

### Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

#### Ladetilstandsvisning

Ladetilstandsvisningen (9) viser det genopladelige batteris ladetilstand, ved at de tilsvarende LED'er lyser.

#### Lystrinsvisning

Lystrinsvisningen (10) viser det indstillede lystrin.

#### Tænd-/sluk-knap

Tænd-/sluk-knappen (11) tænder og slukker apparatet.

#### Trin-knap

Trin-knappen (12) aktiverer det ønskede lystrin.

#### RF-knap

RF-knappen (13) skaber en forbindelse mellem flere LED-spots.

#### SYN-visning

SYN-visningen (14) viser forbindelsen mellem flere LED-spots.

## Tilslutning af strømfor- syningen

**▲ ADVARSEL!** Lampen må ved strømtilslutning kun bruges med den medfølgende strømforsyning (PCP-009). Kun til indendørs brug.

### Fremgangsmåde

1. Slut stikket af strømforsyningen (15) til stikkontakten.
2. Sæt stikket (16) ind i strømtilslutningen (4) på apparatet.

## Kontrol af batteriets ladningstilstand

| LED'er            | Betydning                                    |
|-------------------|--|
| rød, orange, grøn | Det genopladelige batteri er opladet         |
| rød, orange       | Det genopladelige batteri er delvist opladet |
| rød               | Det genopladelige batteri skal oplades       |

1. Tryk på knappen (17) ved siden af ladetilstandsvisningen (18) på batteriet (20).  
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad det genopladelige batteri (20), når kun ladetilstandsvisningens (18) røde LED lyser.

### Bemærk

- Ladetilstandsvisningen (9) på apparatet viser det genopladelige batteris ladetilstand, ved at de tilsvarende LED'er lyser.

## Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

### Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

### Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (20) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (20) ind i ladeskakten af opladeren (21).
3. Tilslut opladeren (21) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (21) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (20) ud af opladeren (21).

### Kontrol-LED'er på opladeren (21):

| grøn    | rød     | Betydning   |
|---------|---------|---|
| lyser   | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriet er fuldt opladet</li> <li>• klar (intet batteri isat)</li> </ul> |
| —       | lyser   | Batteriet oplades   |
| —       | blinker | Det genopladelige batteri er overophedet  |
| blinker | blinker | Det genopladelige batteri er defekt   |

## Drejning af apparatet

### Bemærk (Fig. A)

- Apparatet har en anvendelig vinkel på 0–165°.  
Anvend ikke apparatet uden for dette område.
- Den maksimale vinkel er kun muligt på et stativ.

- Støttefoden (5) kan indstilles trinløst.
- (5) Støttefoden kan ikke fikseres.

## Stativgevind

Ved hjælp af det 5/8"- indvendige gevind (6) kan du skrue apparatet på et stativ (ikke inkluderet i leveringen).

## Drift

### Arbejdsanvisninger

**▲ ADVARSEL!** Se ikke ind i lyskilden.

Apparatet kan enten tilsluttes til en strømforsyning eller anvendes med X 20 V Team-batterier.

### Isætning og udtagning af batteriet

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

**BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

#### Isætning af 20 V-batteri

1. Skub batteriet (20) langs styreskinnen og ind i batteriholderen (7).  
Batteriet går hørbart i hak.

#### Udtagning af 20 V-batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (19) ved batteriet (20) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (7).

## Tænd og sluk

### Tænd

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (11).  
Lampen (2) lyser på trin 1.

### Sluk

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (11).  
Lampen (2) slukkes.

- Tryk endnu en gang på tænd-/sluk-knappen (11).  
Apparatet slukkes fuldstændigt.

## Skift af lystilstand

Tryk så ofte på trin-knappen (12), indtil det ønskede lysttrin er aktiveret. Lysttrinsvisningen (10) viser det indstillede lysttrin.

| Lystrin | Tilstand/ lysstrøm      |
|---------|-------------------------|
| 1       | Konstant lys - 1000 lm  |
| 2       | Konstant lys - 5000 lm  |
| 3       | Konstant lys - 10000 lm |
| /       | Blink-tilstand          |

## Kobling af LED-spots

### Bemærk

- Koblingsfunktionen fungerer optimalt frem til en afstand på 20 m (uden batterier).

### Forbindelse af LED-spots

- Tænd apparatet.
- Tryk på RF-knappen (13). SYN-visningen (14) blinker.
- Gentag trin 1-2 ved alle LED-spots, du vil forbinde.
- Tryk på RF-knappen (13) og hold den trykket i 5 sekunder på hvert apparat, som skal forbindes. SYN-visningen (14) blinker hurtigt.
- Tryk igen på RF-knappen (13) på hvert apparat for at bekræfte forbindelsen. SYN-visningen (14) lyser nu permanent.

### Adskillelse af forbindelsen

- Tryk samtidig på trin-knappen (12) og RF-knappen (13) og hold dem trykket i 5 sekunder på hvert apparat, som skal adskilles. Denne forbindelse blev adskilt.

## PARKSIDE-appen


Med PARKSIDE-appen kan apparatet overvåges, og du kan styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres ved opdatering af appen og firmwaren. Yderligere informationer om PARKSIDE-appen findes i vejledningen til smart-batteriet.

### Betingelser




For at finde apparatet i PARKSIDE-appen skal følgende forudsætninger være opfyldte:



- PARKSIDE-appen er installeret og Bluetooth® er aktiveret på din smartphone.
- Følgende genopladelige batteri er sat i apparatet: PARKSIDE Performance Smart-batteri PAPS 204 A1 eller PAPS 208 A1. Dette batteri er allerede forbundet med PARKSIDE-appen. Produktet kommunikerer med appen via det genopladelige batteri.

### Forbind batteriet med PARKSIDE-appen

- Isæt smart-batteriet (20).
- Tryk på tænd-/sluk-knappen (11). Visningen "Forbundet" (8) blinker tre gange. Når apparatet er forbundet, lyser visningen "Forbundet" konstant.
- Åbn PARKSIDE-appen.
-  **Dine værktøjer.**  
Apparatet vises i listen.  
Hvis apparatet ikke vises i listen, kan du tilføje det manuelt.

### Kontrol og styring af apparatet

-  **Dine værktøjer.**
-  Vælg apparatet fra listen.  
Apparatets oversigtsside vises.
-  Vælg den ønskede indstilling på oversigtssiden.

  Vælg hjælpen, hvis du er usikker.  
Et dialogvindue med beskrivelsen af den respektive indstilling vises.

## Transport

Bær altid apparatet i håndtaget (1).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før rengøring.

### Rengøring

- Rengør apparatet med en tør, blød klud, så LED-lampeafdækningen ikke ridses.
- Brug en pensel, for at rengøre sprækkerne i apparatet.
- Brug **ingen** aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage permanente skader på apparatet.
- Brug **ikke** vand eller hjælpemidler af metal. Der er fare for kortslutning.

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### Opbevaring

#### Opbevaring

Opbevaring af produktet:

- rent,
- tørt,
- støvbeskyttet,
- frostsikkert,
- uden for børns rækkevidde.

Den optimale opbevaringstemperatur for batteriet og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbe-

varingen, så at det genopladelige batteri ydeevne ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte batterier skal genanvendes. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter. Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 5 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for fem år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlæg-

ges inden for fristen på fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt.

For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

## Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 458753\_2401) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfattende og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 458753\_2401 kan du åbne din betjeningsvejledning.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt. **Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

*parkside-diy.com*

**IAN 458753\_2401**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

*www.grizzlytools.de*

## Reservedele og tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte *Service-Center*, s. 143

# Oversættelse af den originale EF-overensstemmelses-erklæringen

Produkt: **Batteridreven LED projektør**

Model: **PPBSTA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 – 038000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340  
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015  
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006  
EN IEC 55015:2019/A11:2020  
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017  
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



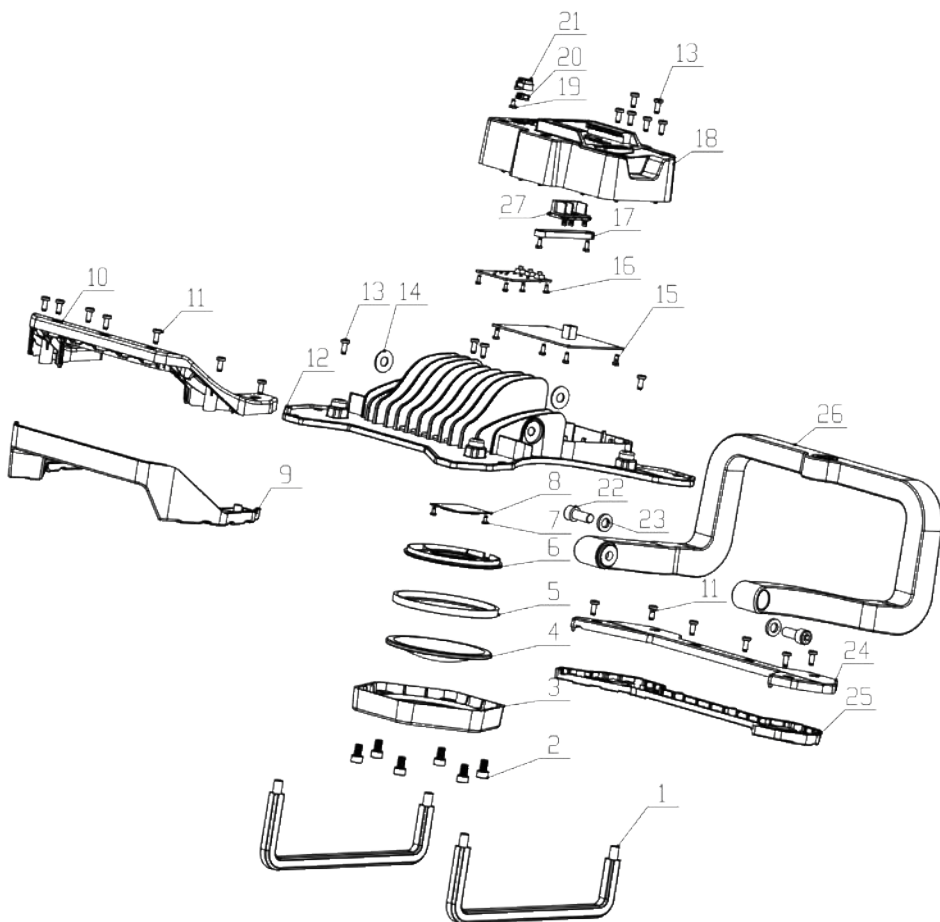
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 30  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
09.09.2024

Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożeny pogľad • Rozložený pohľad

PPBSTA 20-Li A1



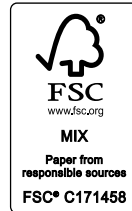
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyj-  
ny • informační • informatívny



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacj · Tilstand af information: 05/2024  
Ident.-No.: 72091408052024-8



IAN 458753\_2401

8 